

13-009

Catalogue no. 13-009-XPB
System of National Accounts

N° 13-009-XPB au catalogue
Système de comptabilité nationale

National Tourism Indicators

Quarterly Estimates
Second Quarter 2003

Indicateurs nationaux du tourisme

Estimations trimestrielles
Deuxième trimestre 2003



Statistics
Canada

Statistique
Canada

COMMISSION
CANADIENNE
DU TOURISME



CANADIAN
TOURISM
COMMISSION

Canada

How to obtain more information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Income and Expenditure Accounts Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, telephone: (613) 951-3640), e-mail: iead-info-dcrd@statcan.ca.

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

National inquiries line	1 800 263-1136
National telecommunications device for the hearing impaired	1 800 363-7629
Depository Services Program inquiries	1 800 700-1033
Fax line for Depository Services Program	1 800 889-9734
E-mail inquiries	infostats@statcan.ca
Web site	www.statcan.ca

Ordering and subscription information

This product, Catalogue no. 13-009-XPB, is published quarterly as a standard printed publication for free.

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 13-009-XIB for free. To obtain single issues, visit our Web site at www.statcan.ca, and select Products and Services.


The printed version of this publication can be ordered by :

- Phone (Canada and United States) 1 800 267-6677
- Fax (Canada and United States) 1 877 287-4369
- E-mail order@statcan.ca
- Mail Statistics Canada
Dissemination Division
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984. 

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Division des comptes des revenus et dépenses, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, téléphone : (613) 951-3640, courriel : iead-info-dcrd@statcan.ca.

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 13-009-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert gratuit.

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 13-009-XIB au catalogue, et est offert gratuit. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires en visitant notre site Web à www.statcan.ca et en choisissant la rubrique Produits et services.


La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) 1 800 267-6677
- Télécopieur (Canada et États-Unis) 1 877 287-4369
- Courriel order@statcan.ca
- Poste Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'«American National Standard for Information Sciences» - «Permanence of Paper for Printed Library Materials», ANSI Z39.48 - 1984. 



Statistics Canada
Income and Expenditure Accounts Division
System of National Accounts

National Tourism Indicators

Quarterly Estimates
Second Quarter 2003

Statistique Canada
Division des comptes des revenus et dépenses
Système de comptabilité nationale

Indicateurs nationaux du tourisme

Estimations trimestrielles
Deuxième trimestre 2003

Published by authority of the Minister
responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2003

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

September 2003

Catalogue no. 13-009-XIB
ISSN 1205-8467

Catalogue no. 13-009-XPB
ISSN 1492-5133

Frequency: quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre
responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2003

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Septembre 2003

N° 13-009-XIB au catalogue
ISSN 1205-8467

N° 13-009-XPB au catalogue
ISSN 1492-5133

Périodicité : trimestriellement

Ottawa



Note of Appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- r revised figures.

Figures may not add due to rounding.

Acknowledgements

This publication was prepared by staff of the Income and Expenditure Accounts Division: Conrad Barber-Dueck, Marcel Beaudry, Anne-Marie Bridger, Chris Jackson, Roger Jullion, Katharine Kemp, Demi Kotsovos, Christina MacPhail, Nona Park, Chantal Rouvroy, Jamie Temple and Lee Tue-Fee. Funding for the **National Tourism Indicators** is provided by the **Canadian Tourism Commission**.

For More Information

For more information about the **National Tourism Indicators**, telephone the Income and Expenditure Accounts Division at (613) 951-3640 and ask for the information officer.

To Order or Subscribe

To order or subscribe, call the Income and Expenditure Accounts Division at (613) 951-3810 and ask for the client services officer or send an e-mail to iead-info-dcrd@statcan.ca or fax (613) 951-3618. The publication is also available from the Canadian Tourism Commission's Distribution Centre, call (613) 954-1724 or fax (613) 952-2320 or send an e-mail to sigouin.gilles@ic.gc.ca.

Data Available on CANSIM and Electronic version

The **National Tourism Indicators** are available on Statistics Canada's CANSIM database (tables 387-0001 to 387-0009).

The electronic version of the publication can be downloaded from Statistics Canada's web site (www.statcan.ca/english/freepubl/13-009-XIB/free.htm).

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- r nombres rectifiés.

Les chiffres ayant été arrondis, leur somme peut ne pas correspondre aux totaux.

Remerciements

Cette publication a été préparée par les employés de la Division des comptes des revenus et dépenses: Conrad Barber-Dueck, Marcel Beaudry, Anne-Marie Bridger, Chris Jackson, Roger Jullion, Katharine Kemp, Demi Kotsovos, Christina MacPhail, Nona Park, Chantal Rouvroy, Jamie Temple et Lee Tue-Fee. Le financement des **Indicateurs nationaux du tourisme** a été fourni par la **Commission canadienne du tourisme**.

Pour plus de renseignements

Pour plus de renseignements sur les **indicateurs nationaux du tourisme**, communiquez avec la Division des comptes des revenus et dépenses au (613) 951-3640 et demandez l'agent d'information.

Pour commander ou s'abonner

Pour commander ou s'abonner, appelez à la Division des comptes des revenus et dépenses au (613) 951-3810 et demandez l'agent responsable des services aux clients ou par Internet à iead-info-dcrd@statcan.ca ou par télécopieur au (613) 951-3618. La publication est aussi disponible auprès du centre de distribution de la Commission canadienne du tourisme au (613) 954-1724, par télécopieur au (613) 952-2320 ou par Internet à sigouin.gilles@ic.gc.ca.

Données stockées dans CANSIM et version électronique

Les estimations des **indicateurs nationaux du tourisme** sont disponibles dans la base de données CANSIM de Statistique Canada (dans les tableaux 387-0001 à 387-0009).

La version électronique de la publication est offerte gratuitement dans le site Web de Statistique Canada (www.statcan.ca/francais/freepubl/13-009-XIB/free_f.htm).

About this publication

This publication presents information on the National Tourism Indicators (NTI). The data portray the evolution of tourism in Canada on a quarterly basis. Estimates of supply and demand for each of the main commodities and employment for tourism and non-tourism industries as identified in the Tourism Satellite Account (TSA) are recorded as time series. All series are benchmarked to the TSA.

Statistical tables providing the most recent quarterly and annual estimates are organized around six topics: Tourism Demand in Canada, Tourism Domestic Demand, Tourism Exports, Supply, Tourism Employment and Gross Domestic Product. The tables show both the levels of the NTI, at current and constant prices, and their percentage changes (the italicized numbers directly under the rows showing the level of each NTI). The quarterly percentage change is shown when the data are seasonally adjusted. The year-over-year percentage change is shown when the data are not seasonally adjusted. There are 29 statistical tables in total, although only 20 are displayed in this publication. Supplementary tables (numbers 16 to 20) provide selected related data from other sources.

These tables constitute the **National Tourism Indicators, Quarterly Estimates** publication (Catalogue no. 13-009). To obtain a historical record of the NTI, consult: **National Tourism Indicators, Historical Estimates 1986-2000**, (Catalogue no. 13-220-XPB). For further details on the NTI, see the section "Concepts, definitions and methods". For more in-depth explanations and related information consult the documents listed.

À propos de cette publication

La présente publication nous renseigne sur les indicateurs nationaux du tourisme (INT). Ceux-ci permettent de suivre l'évolution du tourisme au Canada sur une base trimestrielle. Les estimations de l'offre et la demande des principaux biens et services ainsi que l'emploi dans les branches touristiques et non touristiques identifiées au tourisme par le compte satellite du tourisme (CST), sont présentées comme séries chronologiques. Toutes les séries utilisent le CST comme point de référence.

Des **tableaux statistiques** présentent les plus récentes estimations annuelles et trimestrielles subdivisées en six thèmes: la demande touristique au Canada, la demande touristique intérieure, les exportations touristiques, l'offre, l'emploi touristique et le produit intérieur brut. Les tableaux présentent les INT en prix courants et en prix constants dont les variations en pourcentages apparaissent en italiques juste à la ligne en dessous. La variation trimestrielle en pourcentage apparaît avec les données désaisonnalisées. Lorsque les données ne sont pas désaisonnalisées la variation par rapport à l'année précédente est présentée. Les INT comportent 29 tableaux statistiques, dont seulement 20 apparaissent dans la présente publication. Les tableaux supplémentaires (numéros 16 à 20) contiennent des données connexes provenant d'autres sources.

Ces tableaux constituent les **Indicateurs nationaux du tourisme, estimations trimestrielles** (n° 13-009 au catalogue). Pour obtenir la série historique complète des INT, veuillez consulter la publication suivante: **Indicateurs nationaux du tourisme, estimations historiques 1986-2000**, (n° 13-220-XPB au catalogue). Pour plus de détails concernant les INT, voir la section: "Les concepts, les définitions et les méthodes". Si vous désirez des explications et des informations supplémentaires, consultez la liste des documents.

Documentation

The concepts, sources and methods of the NTI and the TSA are described in the following Statistics Canada publications:

Guide to the National Tourism Indicators: Sources and Methods, Catalogue no. 13-594-GPE, August 1996.

"The Provincial and Territorial Tourism Satellite Accounts for Canada, 1998", technical series no. 40, catalogue no. 13-604-MPE, June 2003.

"The Canadian Tourism Satellite Account: An Analysis of Results for 1988 and 1992" in **National Tourism Indicators, Second Quarter 2001**, Catalogue no. 13-009-XPB

"The Tourism Satellite Account," in **National Income and Expenditure Accounts, Second Quarter 1994**, Catalogue no. 13-001-XPB.

A Proposal For A Satellite Account And Information System For Tourism, NAED Discussion Paper, May 1991.

Guide to the Income and Expenditure Accounts, Catalogue no. 13-603-XPE, no. 1, October 1990.

"Laspeyres, Paasche and Chain Price Indexes in the Income and Expenditure Accounts," in **National Income and Expenditure Accounts, Fourth Quarter 1988**, Catalogue no. 13-001-XPB.

The X11ARIMA/88 Seasonal Adjustment Method, by Estela Bee Dagum, Time Series and Analysis Division, October 1988.

United Nations, Commission of the European Communities - Eurostat, International Monetary Fund, Organization for Economic Co-operation and Development and World Bank, **System of National Accounts, 1993**, New York, 1997(b).

Special requests

Individual NTI tables can be obtained in laser printout format on the day of release by contacting the Income and Expenditure Accounts Division by phone (613) 951-3640 or fax (613) 951-3618. In addition, information officers can answer questions about the NTI by phone or fax (same numbers as above) or by mail. There is a \$40 minimum charge (includes 6 pages plus \$1.50 per additional page) for information sent by fax. Higher charges apply if a special tabulation is required. Payment is due in advance, normally by VISA or Mastercard.

Documentation

Les concepts, sources et méthodes des INT ainsi que du CST sont décrits dans les publications suivantes de Statistique Canada:

Guide des indicateurs nationaux du tourisme, sources et méthodes, n° 13-594-GPF au catalogue, août 1996.

"Compte satellite provincial et territorial du tourisme pour le Canada, 1998", séries technique n° 40, au catalogue 13-604-MPF, Juin 2003.

"Le Compte satellite du tourisme du Canada: une analyse des résultats de 1988 et 1992" dans **Indicateurs nationaux du tourisme, deuxième trimestre 2001**, no 13-009-XPB au catalogue

"Le Compte satellite du tourisme," dans **Comptes nationaux des revenus et dépenses, deuxième trimestre 1994**, n° 13-001-XPB au catalogue.

Proposition en vue de l'établissement d'un compte satellite et d'un système d'information du tourisme, DCNE document de travail, mai 1991.

Guide des comptes des revenus et dépenses, n° 13-603-XPF, n° 1 au catalogue, octobre 1990.

"Les indices de prix Laspeyres, Paasche et en chaîne dans les comptes des revenus et dépenses," dans **Comptes nationaux des revenus et dépenses, quatrième trimestre 1988**, n° 13-001-XPB au catalogue.

"La méthode de désaisonnalisation X11ARMMI/88", par Estela Bee Dagum, Division des séries chronologiques, octobre 1988.

Nations Unies, Commission des communautés européennes - Eurostat, Fond monétaire international, Organisation de coopération et de développement économiques et Banque mondiale, **Système de comptabilité nationale, 1993**, New York, 1997(b).

Requêtes spéciales

Les tableaux individuels des INT sont disponibles le jour de la parution sous forme d'imprimés au laser. Ceux-ci peuvent être obtenus en communiquant avec la Division des comptes des revenus et dépenses, au numéro de téléphone (613) 951-3640 ou par télécopieur, au numéro (613) 951-3618. Par ailleurs, les agents d'information peuvent répondre aux questions concernant les INT au téléphone ou par télécopieur (aux mêmes numéros que ci-dessus), ou par la poste. Il y a un coût de 40 \$ minimum (6 pages incluses plus 1,50 \$ par page additionnelle) pour l'information envoyée par télécopieur. Des frais plus élevés sont exigés lorsque des tableaux spéciaux sont demandés. Le paiement doit être versé à l'avance, habituellement par VISA ou Mastercard.

Table of Contents

	Page
About this publication	iii
National Tourism Indicators, highlights	vii
Concepts, definitions and methods	xii
Statistical Tables	
Section A - Tourism Demand in Canada	1
1. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	2
2. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	3
3. Canada, 1997 Prices, Seasonally Adjusted	4
Section B - Tourism Domestic Demand	5
4. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	6
5. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	7
6. Canada, 1997 Prices, Seasonally Adjusted	8
Section C - Tourism Demand by Non-residents (Exports)	9
7. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	10
8. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	11
9. Canada, 1997 Prices, Seasonally Adjusted	12
Section D - Supply of Tourism Commodities	13
10. Canada, Current Prices, Seasonally Adjusted	14
11. Canada, Current Prices, Not Seasonally Adjusted	15
12. Canada, 1997 Prices, Seasonally Adjusted	16
Section E - Employment Generated by Tourism	17
13. Canada, Number of Jobs, Seasonally Adjusted	18
14. Canada, Number of Jobs, Not Seasonally Adjusted	19
Section F - Tourism Prices and Gross Domestic Product	21
15. Gross Domestic Product and Implicit Price Indexes	22
16. Tourism Gross Domestic Product	23
17. Implicit Price Indexes for Tourism Demand	24
Section G - Supplementary Tables	25
18. International Travellers	24
19. Receipts and Payments on Travel Accounts	25
20. Exchange Rates	26
21. Consumer Price Index, Selected Countries	27
22. Other Related Statistics	28
Notes to supplementary tables	31

Table des matières

	Page
À propos de cette publication	iii
Indicateurs nationaux du tourisme, faits saillants	vii
Les concepts, les définitions et les méthodes	xii
Tableaux statistiques	
Section A - Demande touristique au Canada	1
1. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	2
2. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	3
3. Canada, aux prix de 1997, données désaisonnalisées	4
Section B - Demande touristique intérieure	5
4. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	6
5. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	7
6. Canada, aux prix de 1997, données désaisonnalisées	8
Section C - Demande touristiques des non-résidents (exportations)	9
7. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	10
8. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	11
9. Canada, aux prix de 1997, données désaisonnalisées	12
Section D - Offre de biens et services touristiques	13
10. Canada, en prix courants, données désaisonnalisées	14
11. Canada, en prix courants, données non désaisonnalisées	15
12. Canada, aux prix de 1997, données désaisonnalisées	16
Section E - Emploi généré par le tourisme	17
13. Canada, nombres d'emplois, données désaisonnalisées	18
14. Canada, nombres d'emplois, données non désaisonnalisées	19
Section F - Prix et produit intérieur brut touristiques	21
15. Produit intérieur brut et indices implicites de prix	22
16. Produit intérieur brut touristique	23
17. Indice implicites de prix, demande touristique	24
Section G - Tableaux supplémentaires	25
18. Voyageurs internationaux	24
19. Recettes et dépenses au compte des voyages	25
20. Taux de change	26
21. Indice des prix à la consommation, certains pays	27
22. Autres statistiques connexes	28
Notes aux tableaux supplémentaires	31

Note to Readers

With the second quarter 2003 release of the National Tourism Indicators (NTI), tourism gross domestic product (GDP) at basic prices, in current and constant 1997 dollars, is now available. Previously, estimates were only made at current prices and on a factor cost basis. The new estimates bring the NTI more in line with the rest of the National Accounts.

Levels and shares of tourism spending are expressed in current dollars, adjusted for seasonal variations. Growth rates of tourism spending are expressed in real terms (i.e., adjusted for price changes) as well as adjusted for seasonal variations, unless otherwise indicated. Employment data are also seasonally adjusted. Associated percentage changes are presented at quarterly rates.

Note aux lecteurs

À compter de la diffusion des Indicateurs nationaux du tourisme (INT) pour le deuxième trimestre de 2003, le produit intérieur brut (PIB) au chapitre du tourisme aux prix de base, en dollars courants et constants de 1997, est maintenant disponible. Auparavant, les estimations étaient établies seulement aux prix courants et au coût des facteurs. Les nouvelles estimations rendent les INT davantage conformes au reste des Comptes nationaux.

Les niveaux et les parts des dépenses touristiques sont exprimés en dollars courants, corrigés pour tenir compte des variations saisonnières. Les taux de croissance des dépenses touristiques sont présentés en termes réels (c. à d. ajustés en fonction des variations de prix) et sont corrigés pour tenir compte des variations saisonnières, à moins d'indication contraire. Les données sur l'emploi sont également désaisonnalisées. Les variations en pourcentage associées sont présentées aux taux trimestriels.

National Tourism Indicators

Second Quarter 2003

Tourism plunged in the second quarter of 2003 as real spending in Canada by tourists fell 4.3% from the first quarter. This was the largest quarterly decline on record for the National Tourism Indicators, which go back to the first quarter of 1986. SARS was the major factor behind the decline, as the number of international visitors, particularly from Asia, plummeted. Tourism spending in Canada fell to \$12.2 billion, \$1.2 billion below its peak in the fourth quarter of 2000 and its lowest level since the fourth quarter of 1998.

Indicateurs nationaux du tourisme

Deuxième trimestre de 2003

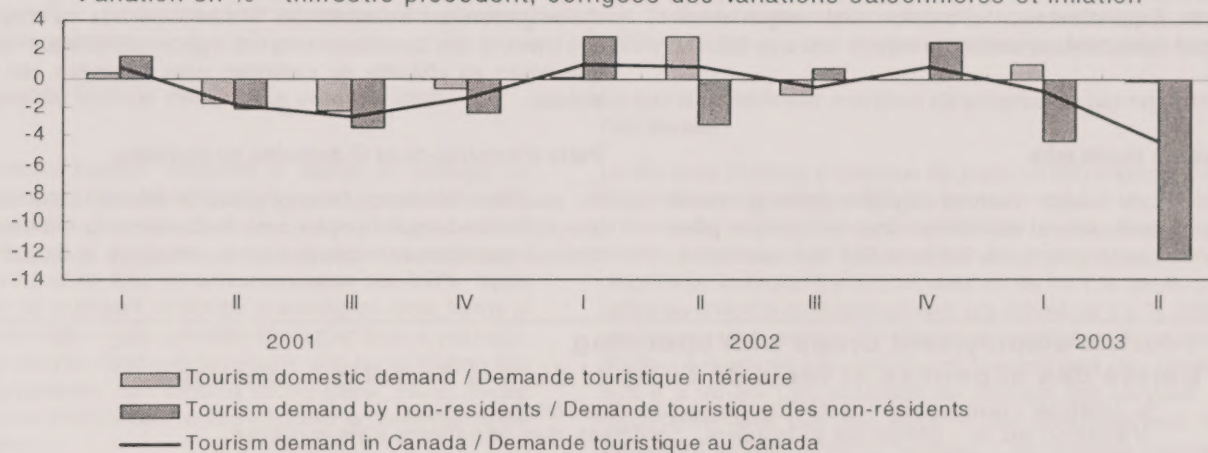
Le tourisme a chuté au deuxième trimestre de 2003, les dépenses réelles des touristes au Canada ayant diminué de 4,3 % par rapport au premier trimestre. Il s'agit de la plus importante baisse trimestrielle signalée par les Indicateurs nationaux du tourisme qui existent depuis le premier trimestre de 1986. Cette diminution est principalement attribuable au SRAS, le nombre de visiteurs internationaux, particulièrement ceux en provenance d'Asie, ayant chuté. Les dépenses touristiques au Canada ont baissé à 12,2 milliards de dollars, 1,2 milliard de dollars de moins que le sommet atteint au quatrième trimestre de 2000. Il s'agit du niveau le moins élevé depuis le quatrième trimestre de 1998.

Tourism plunges with non-resident spending

Les dépenses des visiteurs étrangers font chuter le tourisme

% change - preceding quarter, adjusted for seasonal variation and inflation

Variation en % - trimestre précédent, corrigées des variations saisonnières et inflation



Sharp decline in international visitors

A sharp 14% decline in international visitors to Canada, both from the United States and elsewhere, sent tourism into a tailspin in the second quarter. Concerns over SARS, among other factors such as a stronger Canadian dollar vis-a-vis its US counterpart, the Iraq war and sluggish tourism globally, all contributed to the decline. Spending by international visitors was down 13% to the lowest level since the first quarter of 1997.

With the drop in spending by visitors from abroad, Canada's international travel deficit deteriorated to \$1,103 million at current prices. The deficit was \$838 million in the previous quarter. A deficit indicates that Canadian travellers spent more abroad than

Forte baisse du nombre de visiteurs internationaux

Le tourisme s'est trouvé en chute libre au deuxième trimestre en raison de la forte baisse de 14% du nombre de visiteurs internationaux au Canada, en provenance des États-Unis et d'ailleurs. La baisse était attribuable à divers facteurs, dont les inquiétudes au sujet du SRAS, un dollar canadien plus fort par rapport au dollar américain, la guerre en Irak et un ralentissement du tourisme à l'échelle mondiale. Les dépenses des visiteurs internationaux ont enregistré une baisse de 13 %, s'établissant à leur niveau le plus faible depuis le premier trimestre de 1997.

Par suite de la diminution des dépenses des visiteurs provenant de l'étranger, le déficit du Canada au compte des voyages internationaux est passé à 1103 millions de dollars aux prix courants. Au trimestre précédent, il était de 838 millions de dollars. Un déficit signifie que les dépenses effectuées par les

international visitors spent in Canada. The deficit was moderated by a reduction of Canadians' spending abroad in the second quarter.

Domestic spending weakens

Despite continued strength in overall domestic demand and personal disposable income, domestic spending on tourism slipped 0.2% in the second quarter, after a solid 1.0% gain in the first.

With the sharp decline in non-resident spending, the domestic share of total tourism spending in Canada rose to 70%, continuing the upward trend followed since 9/11.

Long distance travel clipped

Looking at the commodity purchases of both non-residents and Canadians, spending on passenger air transportation was down a sharp 9.4% in the second quarter, while spending on accommodation dropped 8.5%. Expenditures on recreation and entertainment edged down, while spending on vehicle fuel was flat.

Tourism sheds jobs

The second quarter recorded negligible gains in overall employment, but a substantial drop in tourism jobs. Tourism employment fell 2.4% to 572 thousand jobs,

Canadiens à l'étranger étaient supérieures à celles des visiteurs internationaux au Canada. Le déficit a été atténué par une réduction des dépenses des Canadiens à l'étranger au deuxième trimestre.

Les dépenses intérieures fléchissent

Malgré une demande intérieure forte et un revenu personnel disponible élevé, les dépenses touristiques intérieures ont fléchi de 0,2 % au deuxième trimestre, après avoir augmenté de 1 % au premier trimestre.

Par suite de la forte baisse des dépenses des non-résidents, la part des dépenses touristiques totales au Canada attribuable aux Canadiens a augmenté, pour s'établir à 70 %, une tendance à la hausse qui se poursuit depuis les événements du 11 septembre 2001.

Les voyages de longue distance sont freinés

L'examen des achats de biens et services par les non-résidents et les Canadiens révèle que les dépenses au chapitre du transport aérien des passagers ont chuté de 9,4 % au deuxième trimestre tandis que celles au chapitre de l'hébergement ont baissé de 8,5 %. Les dépenses au chapitre des loisirs et des divertissements ont légèrement diminué, alors que celles au chapitre du carburant pour véhicules ont été stables.

Perte d'emplois dans le domaine du tourisme

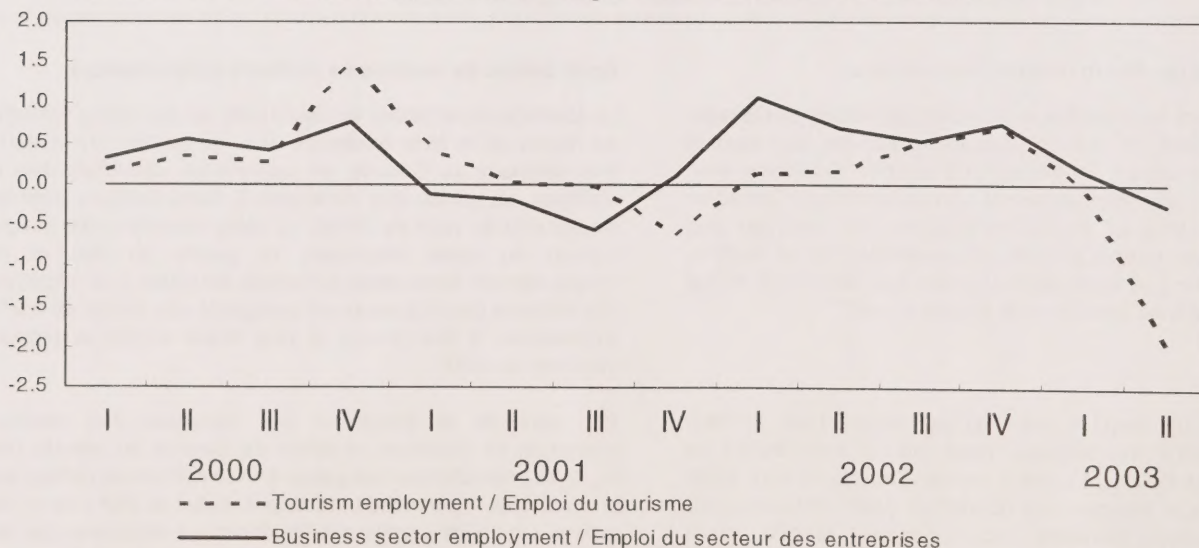
Au deuxième trimestre, l'emploi global a affiché une hausse très faible tandis que l'emploi dans le domaine du tourisme a diminué sensiblement. L'emploi lié au tourisme a baissé de

Tourism employment drops with spending

Baisse des dépenses et recul de l'emploi dans le domaine touristique

% change - preceding quarter, adjusted for seasonal variation

Variation en % - trimestre précédent, corrigées des variations saisonnières



after a flat first quarter. The drop in tourism employment was widespread with the brunt of it borne by the accommodation, food and beverage and travel agency industries.

GDP in constant dollars: A new component of the NTI

Tourism GDP (in constant 1997 dollars) fell 4.1% in the second quarter of 2003, after edging down 0.2% in the first. As a result, tourism GDP stood 6.5% below its peak reached in the first quarter of 2001. The drop in tourism production was much greater than the 0.1% decline of GDP for the economy as a whole.

DATA UNADJUSTED FOR SEASONALITY AND EXPRESSED IN CURRENT PRICES

Tourism expenditures in Canada reached \$12.1 billion in the second quarter of 2003, 6.7% lower than the same period last year. This sharp drop, caused by the impact of SARS combined with other factors, ended three consecutive year-over-year increases in quarterly tourism spending.

Domestic tourism still gaining over last year

Domestic tourism remained a source of strength as spending advanced 0.9 % from year-ago levels, the fifth consecutive gain. Results were mixed across commodities. Spending on air transportation dropped 10.1%, while that on accommodation fell 8.8%. Apart from air transport, domestic spending on other forms of transportation was considerably higher than a year ago. Spending on food and beverages and on recreation and entertainment also showed strong gains. These results indicate that Canadians stayed closer to home during the quarter.

International spending down sharply

International spending plummeted 20% in the second quarter as the number of visitors to Canada from both the United States and from other countries registered large declines. Travellers from the Asia-Pacific region recorded the largest decrease at 38%. Spending on almost all types of commodities was down sharply compared with a year ago.

Canadians' trips abroad were down 5.2% from year ago levels, following two quarters of year-over-year increases.

Tourism employment drops

Tourism employment totalled 580 thousand jobs, down 1.2% from its second quarter 2002 level. The air

2,4 %, passant à 572 000 emplois, après être demeuré stable durant le premier trimestre. La baisse été généralisée mais surtout ressentie dans les secteurs de l'hébergement, des services de restauration et des agences de voyages.

Le PIB en dollars constants : une nouvelle composante des INT

Le PIB du tourisme en dollars constants de 1997 a baissé de 4,1 % au deuxième trimestre de 2003, après un léger recul de 0,2 % au premier trimestre. Par conséquent, le PIB du tourisme s'est établi à 6,5 % au-dessous du sommet atteint au premier trimestre de 2001. La baisse de la production de biens et services touristiques était beaucoup plus importante que celle de 0,1 % du PIB pour l'économie dans son ensemble.

DONNÉES NON DÉSAISONNALISÉES ET EXPRIMÉES EN PRIX COURANTS

Les dépenses touristiques au Canada ont atteint 12,1 milliards de dollars au deuxième trimestre de 2003, en baisse de 6,7 % par rapport à la même période l'année précédente. Cette forte baisse, due aux effets du SRAS combinés à d'autres facteurs, a mis fin à des augmentations des dépenses touristiques d'une année à l'autre au cours des trois trimestres précédents.

Le tourisme intérieur continue de progresser par rapport à l'an dernier

Le tourisme intérieur a continué de jouer un rôle important, les dépenses progressant de 0,9 % par rapport à l'année précédente, la cinquième hausse d'affilée. Les résultats étaient mixtes au niveau des biens et services. Les dépenses au chapitre du transport aérien ont diminué de 10,1 % tandis que celles au chapitre de l'hébergement ont baissé de 8,8 %. Mis à part le transport aérien, les dépenses intérieures au chapitre d'autres moyens de transport étaient sensiblement plus élevées qu'il y a un an. Les dépenses au chapitre des services de restauration ainsi que des loisirs et des divertissements ont également affiché de fortes hausses. Ces résultats montrent que les Canadiens ont voyagé sur de moins grandes distances que d'habitude durant le trimestre.

Forte chute des dépenses internationales

Les dépenses internationales ont chuté de 20 % durant le deuxième trimestre par suite des diminutions importantes du nombre de visiteurs au Canada en provenance des États-Unis et d'autres pays. Le nombre de voyageurs de la région Asie-Pacifique a enregistré la plus forte baisse, soit 38 %. Les dépenses au chapitre de presque tous les biens et services ont affiché une baisse marquée par rapport à l'année précédente.

Les voyages des Canadiens à l'étranger étaient en baisse de 5,2 % par rapport à l'an dernier, après deux trimestres d'augmentation d'une année à l'autre.

Diminution de l'emploi dans le domaine du tourisme

L'emploi dans le domaine du tourisme représentait au total 580 000 emplois, en baisse de 1,2 % par rapport au niveau

passenger transportation industry continued to generate jobs over the past year as did the recreation and entertainment industry. The number of accommodation and food and beverage jobs declined.

Tourism gross domestic product (GDP)

With the second quarter 2003 release of the National Tourism Indicators (NTI), tourism gross domestic product (GDP) at basic prices, in current and constant 1997 dollars, is now available. Previously, estimates were only made at current prices and on a factor cost basis. The new estimates bring the NTI more in line with the rest of the National Accounts

atteint au deuxième trimestre de 2002. Le secteur du transport aérien de passagers a continué de créer plus d'emplois au cours de la dernière année, tout comme le secteur des loisirs et des divertissements. Le nombre d'emplois dans le secteur de l'hébergement et des services de restauration a diminué.

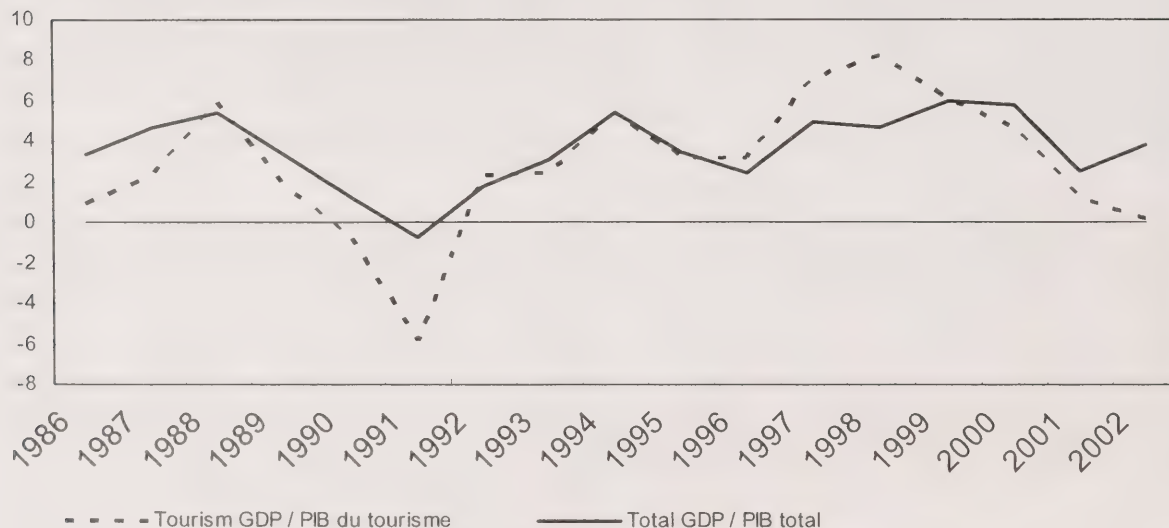
Produit intérieur brut (PIB) au chapitre du tourisme

À compter de la diffusion des Indicateurs nationaux du tourisme (INT) pour le deuxième trimestre de 2003, le produit intérieur brut (PIB) au chapitre du tourisme aux prix de base, en dollars courants et constants de 1997, est maintenant disponible. Auparavant, les estimations étaient établies seulement aux prix courants et au coût des facteurs. Les nouvelles estimations rendent les INT davantage conformes au reste des Comptes nationaux.

Growth of Tourism GDP versus Total GDP

Croissance du PIB attribuable au tourisme par rapport au PIB total

% change - preceding year, adjusted for inflation
variation en % - l'année précédente, corrigées de l'inflation



As before, tourism GDP is not calculated directly (i.e. by summing either final demand or income) but is instead estimated on the basis of tourism spending by commodity coupled with fixed ratios between this spending and tourism GDP. Using the 1996 Provincial and Territorial Tourism Satellite Account (PTSA), the 1998 PTSA and the 1999 Input-Output tables, the relationships (ratios) between tourism spending by commodity and tourism GDP by industry were determined. These ratios are applied to the quarterly estimates of tourism spending to estimate tourism GDP. These ratios tend to be stable over time, so the quality of the overall GDP estimate is high.

Comme auparavant, on ne calcule pas le PIB du tourisme directement (c.-à-d. en faisant la somme soit de la demande finale, soit du revenu); plutôt, on l'estime en fonction des dépenses touristiques selon les divers biens et services et en s'appuyant sur des ratios fixes entre ces dépenses et le PIB du tourisme. On a déterminé les liens (ratios) entre les dépenses touristiques selon les divers biens et services et le PIB du tourisme par branche d'activité en s'appuyant sur le Compte satellite provincial et territorial du tourisme (CSPTT) de 1996, le CSPTT de 1998 et les tableaux d'entrées-sorties de 1999. On applique ces ratios aux estimations trimestrielles des dépenses touristiques pour estimer le PIB du tourisme. Comme ces ratios ont tendance à être stables au fil du temps, l'estimation du PIB global est de qualité élevée.



The constant 1997 dollar tourism GDP is arrived at by deflating the current dollar GDP by industry, using the price indexes constructed from the tourism spending series. These in turn come from various components of personal expenditure in the National Income and Expenditure Accounts of the SNA.

Comparisons between tourism GDP, which is estimated by industry, and tourism spending, which is estimated by commodity, should be made with caution. For example, tourism GDP for the industry "accommodation" covers the production of all services provided by this industry including accommodation, meals and beverages, conventions, recreation and entertainment and so on. Tourism spending on the commodity "accommodation" on the other hand includes only the outlays of tourists on accommodation, but not on meals and beverages, recreation and entertainment, etc.

Tourism GDP tends to be more volatile than economy-wide GDP. Since the first quarter of 1986, GDP growth has ranged from -1.5% to 2.2%. The range of tourism GDP growth however is more than twice this; from -4.2% to 3.4%. Interestingly, when the broader economy has undergone downturns, tourism GDP has tended to lead the downturn. Conversely, when the economy has turned up, tourism GDP has tended to recover after the rest of the economy. This suggests that tourism spending is subject to more discretion than other types of spending.

On calcule le PIB du tourisme en dollars constants de 1997 en déflétant le PIB par branche d'activité en dollars courants, utilisant à cette fin des indices de prix établis à partir des séries sur les dépenses touristiques. Ces dernières sont établies à leur tour à partir de diverses composantes des dépenses personnelles dans les Comptes nationaux des revenus et dépenses du SCN.

Il faut user de prudence en faisant des comparaisons entre le PIB du tourisme, qui est estimé selon le secteur, et les dépenses touristiques, qui sont estimées selon le type de biens et services. Par exemple, le PIB du tourisme pour le secteur de l'hébergement couvre la production de tous les services fournis par ce secteur, y compris l'hébergement, les repas et boissons, les congrès, les loisirs et divertissements et ainsi de suite. Les dépenses touristiques au chapitre de l'hébergement, par contre, comprennent seulement les dépenses des touristes au chapitre de l'hébergement mais non celles au chapitre d'autres biens et services comme les repas et boissons ou les loisirs et divertissements, etc.

Le PIB du tourisme a tendance à être plus instable que le PIB pour l'ensemble de l'économie. Depuis le premier trimestre de 1986, la croissance du PIB s'est située dans une fourchette allant de -1,5 % à 2,2 %. La fourchette de croissance du PIB du tourisme est toutefois plus de deux fois plus large, allant de -4,2 % à 3,4 %. Fait intéressant, en période de ralentissement de l'économie dans son ensemble, le PIB du tourisme a eu tendance à être touché plus tôt. Par contre, en période de reprise économique, le PIB du tourisme a généralement récupéré plus lentement que l'ensemble de l'économie. On peut donc supposer que les dépenses touristiques sont davantage de caractère discrétionnaire que les autres types de dépenses.

Concepts, definitions and methods

Concepts and definitions

Tourism: The definition of tourism used in the NTI is that adopted by the World Tourism Organization and the United Nations Statistical Commission: "the activities of persons travelling to and staying in places outside their usual environment for not more than one consecutive year for leisure, business and other purposes."

Visitors are persons who undertake tourism as defined above. They are referred to as either tourists (those who stay overnight or longer in the place visited), or same-day visitors.

Tourism Industry is an industry that would cease to exist or would continue to exist only at significantly reduced levels of activity in the absence of tourism.

Tourism Commodity is one for which a significant part of its total demand in Canada comes from visitors.

Tourism Demand is defined as the spending of Canadian and non-resident visitors on domestically produced commodities. It is the sum of tourism domestic demand and tourism exports.

Tourism Domestic Demand is the spending in Canada by Canadian visitors on domestically produced commodities.

Tourism Exports is spending by foreign visitors on Canadian-produced tourism goods and services. It includes spending that may take place outside of Canada, for instance, the purchase of an airline ticket from a Canadian international carrier, to travel to Canada.

Domestic supply of tourism commodities is defined as the total production in Canada of the tourism commodities which are mainly produced by tourism industries. Not all of domestic supply is purchased by visitors, so that supply exceeds tourism demand for the NTI. For example, visitors purchase only a small proportion of food and beverage services, with most going to local consumption. Also, supply does not include imports. For example the sale of a ticket on a non-Canadian airline is excluded from supply.

Les concepts, les définitions et les méthodes

Concepts et définitions

Tourisme: La définition utilisée dans les INT est celle adoptée par l'Organisation mondiale du tourisme et la Commission statistique des Nations Unies, et se lit comme suit: "les activités déployées par les personnes au cours de leurs voyages et de leurs séjours dans les lieux situés en dehors de leur environnement habituel pour une période consécutive qui ne dépasse pas une année, à des fins de loisirs, pour affaires et autres motifs."

Visiteurs: Les personnes entreprenant les activités du tourisme tel que définies plus haut, sont considérées comme des touristes, (ceux qui passent une nuit ou plus dans le lieu visité), ou des visiteurs d'un jour.

Les branches touristiques sont celles qui, en l'absence de tourisme, cesseraient d'exister ou continueraient d'exister mais à un niveau d'activité sensiblement réduit.

Les biens et services touristiques sont ceux pour lesquels une part significative de leur demande totale au Canada provient des visiteurs.

La demande touristique comprend les dépenses effectuées par les visiteurs canadiens et étrangers au titre des biens et services produits au Canada. Elle correspond à la somme de la demande touristique intérieure et des exportations touristiques.

La demande touristique intérieure représente les dépenses des résidents canadiens au Canada, en biens et services produits au pays.

Les exportations touristiques comprennent les dépenses des visiteurs étrangers, en biens et services produits au Canada. Cela comprend des dépenses qui peuvent être effectuées à l'extérieur du Canada, comme l'achat d'un billet d'avion d'un transporteur international canadien, pour un voyage au Canada.

L'offre intérieure de biens et services touristiques est égale à la production totale au Canada des biens et services touristiques produits principalement par les branches touristiques. Toutefois, les biens et services touristiques ne sont pas achetés uniquement par les visiteurs; par conséquent, l'offre est supérieure à la demande touristique dans les INT. Par exemple, une petite partie seulement des services de restauration est consommée par les visiteurs, la majeure partie étant pour consommation locale. De plus, les importations ne sont pas incluses. Par exemple, la vente d'un billet d'avion auprès d'un transporteur aérien étranger est exclue du calcul de l'offre.

A Person-trip for non-residents begins each time a non-resident traveller enters Canada. The person-trip concludes when the traveller leaves Canada. For residents, each time a person departs from Canada a person-trip begins. It ends when the traveller returns to Canada.

Tourism Employment is a measure of employment in tourism and non-tourism industries. It is based on an estimate of jobs rather than "hours of work". Thus, someone who works 10 hours a week counts for as much, by this measure, as someone who works 50 hours a week.

Seasonal adjustment

Tourism is dominated by large seasonal fluctuations exhibiting similar patterns from one year to the next. For the convenience of users, these regular variations are removed, through a statistical technique known as seasonal adjustment, to help isolate underlying trends. Two versions of the quarterly NTI are available, one unadjusted and the other adjusted for seasonal variation.

Most seasonal adjustment at Statistics Canada is undertaken using the X11ARIMA method. This involves the application of moving averages to estimate the trend-cycle, seasonal and irregular components of a series, with special treatment for outliers and foreseeable trading-days. An autoregressive integrated moving-average (ARIMA) model is 'fitted' to the series in order to project it forward and backward, prior to the seasonal adjustment being carried out. This makes it possible to perform seasonal adjustment more consistently at the end points of the series, thereby reducing the magnitude of the quarterly revisions.

All seasonally adjusted series of the quarterly NTI are derived using the X11ARIMA method. The adjustment is generally made at the lowest level of aggregation and seasonally adjusted aggregates are obtained by summation. The advantages of this approach are twofold. First, by carrying out the seasonal adjustment at the most detailed level, seasonal shifts in the aggregates are more easily explained. Second, the calculation of seasonally adjusted aggregates by summation preserves the accounting identities in the system and this is much more convenient for users.

Current and constant price estimates

Values expressed in the prices of the period being referred to are commonly called current price estimates. For example, the estimate of total tourism demand commodities in Canada at current prices for 1999 is \$47,011 million, meaning that this amount is the value of tourism demand within Canada's boundaries, valued at

Un voyage-personne pour un non-résident commence chaque fois que le voyageur non-résident entre au Canada. Le voyage-personne se termine lorsque le voyageur quitte le Canada. Pour un résident, un voyage-personne débute chaque fois qu'il quitte le Canada. Il se termine lorsque le voyageur revient au Canada.

L'emploi attribuable au tourisme est une mesure de l'emploi dans les branches touristiques et non touristiques. Il se définit en fonction d'une estimation du nombre d'emplois plutôt que du nombre d'heures de travail. Ainsi, une personne travaillant 10 heures par semaine durant toute l'année a la même importance qu'une autre travaillant 50 heures par semaine durant la même période.

Désaisonnalisation

Le tourisme est caractérisé par de grandes fluctuations saisonnières d'allure similaire année après année. Dans l'intérêt des utilisateurs, on élimine ces variations régulières saisonnières afin d'aider à isoler les tendances sous-jacentes à l'aide d'une technique statistique connue sous le nom de désaisonnalisation. Les INT trimestriels existent en deux versions: l'une non ajustée, et l'autre, ajustée pour tenir compte des variations saisonnières.

La majeure partie de la désaisonnalisation à Statistique Canada est entreprise au moyen de la procédure X11ARMMI. La méthode X11ARMMI consiste à appliquer des moyennes mobiles pour estimer les éléments cyclique, saisonnier et irrégulier de la série, un traitement particulier étant réservé aux valeurs aberrantes et aux jours ouvrables prévisibles. La méthode X11ARMMI de Statistique Canada utilise un modèle autorégressif à moyenne mobile intégrée (ARMMI) pour projeter des séries dans l'avenir et dans le passé avant d'effectuer la désaisonnalisation proprement dite. Ceci permet de désaisonnaliser les points limites de manière plus uniforme, réduisant ainsi l'ampleur des révisions trimestrielles.

Toutes les séries trimestrielles désaisonnalisées des INT sont produites par la méthode X11ARMMI. L'ajustement est généralement effectué au plus faible niveau d'agrégation et les agrégats désaisonnalisés sont obtenus par sommation. Cette approche offre un double avantage. D'une part, en procédant à la désaisonnalisation au niveau le plus détaillé, il est plus facile d'expliquer les variations saisonnières dans les agrégats. D'autre part, le calcul des agrégats désaisonnalisés par sommation permet de conserver les identités comptables du système, ce qui est beaucoup plus pratique pour les utilisateurs.

Estimations en prix courants et constants

Les estimations exprimées en prix relatifs à la période de référence sont généralement appelées des estimations en prix courants. À titre d'exemple, l'estimation de la demande touristique totale en biens et services touristiques au Canada en prix courants pour 1999 s'élève à 47,011 millions \$, ce qui signifie que la demande touristique au Canada, évaluée aux

the market prices prevailing in the year 1999. This is the most natural method of valuation, because it uses the prices currently observed in the economy. The NTI also provide some estimates that are valued at the prices of another period, the year 1997. The purpose of such a valuation is to facilitate the analysis of period-to-period movements of the NTI, by eliminating the effect of price-change (or inflation).

An increase or decrease in value from one period to another results from the joint effect of a change in the quantities of goods and services produced and of a change in the prices at which they are sold. The decomposition of the value-change into separate price and quantity components is accomplished by recalculating a series at the prices of some base period. The resulting period-to-period changes in these constant price estimates are interpreted as showing the "real" or "inflation-adjusted" growth in the series. The NTI constant price estimates are expressed at the prices of the year 1997. Thus, for example, the estimate of tourism demand at 1997 prices for 1999 is less than the one at current prices. The difference reflects the fact that the market prices of most goods and services increased between 1997 and 1999.

The constant price estimates of tourism can be viewed as a fixed-weighted (or Laspeyres) quantity index, where the market prices of the base period are the fixed weights and the index is scaled to equal the current dollar value of tourism in the base period. This may not be obvious, since the prominent indexes in the statistical system are those for prices, such as the consumer price index, rather than for quantities and are typically scaled to equal 100 in the base period. Just as a Laspeyres index of prices is based on "a fixed basket of quantities" and can be interpreted as the cost of that basket in different time periods, so a Laspeyres index of quantities is based on "a fixed set of prices" and can be viewed as a set of quantities sold in different time periods valued at the fixed set of prices.

Price indexes

The previous section addressed the topic of measuring tourism at the constant prices of some base period. The resulting estimates of "real tourism" gauge the volume of tourism. But what about its price component? If a volume measure can be extracted from the current price estimates of tourism, can the remainder be interpreted as a measure of the price-change (or inflation)? The answer is yes, but the resulting index of prices must be interpreted as a variable-weighted (or Paasche) index rather than as a fixed-weighted index. Dividing the current price series for tourism by the corresponding series at constant prices yields an Implicit Price Index

prix du marché qui avait cours en 1999, équivaut à une telle somme. Il s'agit là de la façon la plus simple de circonscrire et de mesurer les composantes du tourisme, puisque les montants sont observables en prix courants dans l'économie elle-même. Les INT comprennent aussi des estimations aux prix d'une autre période, soit l'année 1997. Le but de tels calculs est de faciliter l'analyse des variations des INT d'une période à l'autre en éliminant l'effet des variations de prix (ou inflation).

Une augmentation ou une diminution d'une valeur d'une période à l'autre est le résultat conjugué d'un changement dans le volume de biens et services produits et d'un changement dans les prix auxquels ils sont vendus. La décomposition de la variation totale en ses éléments prix et quantité permet d'obtenir des estimations en prix constants. On y parvient en calculant à nouveau une série avec les prix d'une année de base donnée. Les variations d'une période à l'autre dans ces estimations en prix constants sont censées traduire la croissance économique "réelle", c'est-à-dire la croissance "ajustée en tenant compte de l'inflation". Les estimations en prix constants des INT sont exprimées en prix de l'année 1997. Ainsi, par exemple, l'estimation de la demande touristique aux prix de 1997 pour 1999 est moindre que celle en prix courants. L'écart traduit le fait que les prix du marché de la plupart des biens et services se sont accrus entre 1997 et 1999.

Les estimations du tourisme en prix constants peuvent être envisagées comme un indice de quantité à pondération fixe, ou indice quantité Laspeyres, dans lequel les prix du marché de la période de base constituent les pondérations fixes et où l'indice est échelonné de façon à être égal à la valeur du tourisme en dollars courants dans la période de base. La chose n'est peut-être pas évidente puisque les indices les plus en vue dans le système statistique, comme l'indice des prix à la consommation, sont des indices de prix plutôt que de quantité et sont habituellement ramenés à un chiffre rond (le plus souvent 100) dans la période de base. De la même façon qu'un indice Laspeyres de prix repose sur un "panier fixe de quantités" et représente le coût de ce panier à différents moments, un indice Laspeyres de quantité repose sur un "ensemble fixe de prix" et représente un ensemble de quantités vendues à différents moments et évaluées aux prix fixes de l'ensemble.

Indices de prix

La section précédente abordait la question de la mesure du tourisme en prix constants d'une période de référence donnée. Les estimations ainsi obtenues du "tourisme réel" permettent d'évaluer le volume de l'activité économique. Mais qu'en est-il de l'élément prix du tourisme? Si l'élément de volume peut être isolé des estimations du tourisme en prix courants, ce qui reste peut-il être interprété comme l'élément de prix ou l'élément d'inflation? La réponse à cette question est oui, mais l'indice de prix qui en découle doit être interprété comme un indice Paasche, ou à pondération variable, et non comme un indice Laspeyres. La division des séries en prix courants du tourisme par les séries correspondantes en prix constants donne des

(IPI) which, together with the constant price series, in effect decomposes tourism at market prices into its price and quantity elements. The variable-weighted nature of IPIs should always be kept in mind. Movements in these indexes reflect not just price-change, but also variation in the weights attached to different goods and services. The impact of weight-shifts on observed period-to-period changes in the tourism implicit price index can be quite significant.

indices implicites de prix (IIP) qui, avec les séries en prix constants, décomposent effectivement le tourisme aux prix du marché en ses éléments de prix et de volume. On doit toutefois toujours se rappeler que les IIP sont à pondération variable. L'évolution de ces indices traduit non seulement des variations de prix mais aussi des changements dans la pondération des divers biens et services. L'effet des déplacements de pondération sur la variation de l'indice implicite de prix du tourisme d'une période à l'autre s'avère parfois assez important.

Section A

Tourism Demand in Canada

Section A

Demande touristique au Canada

Table 1. Tourism Demand in Canada
Tableau 1. Demande touristique au Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

		CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1	Transportation Transport	V81366	5,072 -3.8	4,807 -5.2	4,563 -5.1	4,728 3.6	4,939 4.5	5,052 2.3	5,146 1.9	5,178 0.6	4,542 -12.3	19,714 -4.3	19,865 0.8
2	Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V81367	3,064 -5.7	2,858 -6.7	2,647 -7.4	2,765 4.5	2,855 3.3	2,954 3.5	3,039 2.9	2,981 -1.9	2,468 -17.2	11,817 -8.1	11,613 -1.7
3	Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V81368	60 -1.6	63 5.0	63 -	64 1.9	65 0.7	67 3.9	68 0.7	68 0.3	67 -0.6	247 7.4	264 6.8
4	Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V81369	162 -1.8	165 1.8	166 0.6	168 1.3	168 -0.0	168 0.2	169 0.1	171 1.6	172 0.3	658 9.0	673 2.3
5	Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V81370	353 1.5	353 -0.0	345 -2.2	352 1.8	361 2.6	362 0.3	362 -0.0	361 -0.2	350 -3.1	1,400 5.9	1,436 2.6
6	Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V81371	227 1.8	215 -5.3	226 5.2	235 3.9	234 -0.3	236 0.6	239 1.6	248 3.6	254 2.4	891 5.5	944 6.0
7	Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V81372	1,084 -1.8	1,030 -5.0	988 -4.0	1,014 2.6	1,126 11.0	1,136 0.8	1,141 0.5	1,219 6.8	1,102 -9.6	4,206 -1.3	4,417 5.0
8	Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V81373	122 0.1	124 1.1	128 3.3	130 2.0	130 -0.0	129 -1.1	129 0.2	130 0.7	128 -1.4	496 5.8	519 4.5
9	Accommodation Hébergement	V81374	2,022 -4.4	1,888 -6.6	1,824 -3.4	1,953 7.1	1,928 -1.3	1,858 -3.6	1,866 0.4	1,834 -1.7	1,614 -12.0	7,848 -3.0	7,604 -3.1
10	Food and beverage services Restauration	V81378	2,071 1.0	2,072 0.0	2,054 -0.9	2,054 0.0	2,116 3.0	2,171 2.6	2,174 0.1	2,154 -0.9	2,131 -1.0	8,246 6.3	8,515 3.3
11	Other tourism commodities Autres biens et services touristiques	V81384	2,108 -0.9	2,055 -2.5	2,030 -1.2	2,040 0.5	2,086 2.2	2,109 1.1	2,104 -0.2	2,106 0.1	2,111 0.3	8,320 3.5	8,339 0.2
12	Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81385	992 -0.4	986 -0.5	972 -1.4	973 0.1	1,012 4.0	1,021 0.9	1,024 0.3	1,021 -0.4	1,016 -0.4	3,946 6.8	4,031 2.1
13	Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V81386	712 -2.3	675 -5.2	659 -2.4	651 -1.3	656 0.7	662 1.0	671 1.3	674 0.4	671 -0.3	2,776 -1.2	2,639 -4.9
14	Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460514	404 0.2	393 -2.7	398 1.3	416 4.6	418 0.4	426 1.9	409 -3.9	411 0.6	424 3.0	1,598 4.2	1,669 4.5
15	Total tourism commodities Total, biens et services touristiques	V81365	11,273 -2.5	10,821 -4.0	10,471 -3.2	10,776 2.9	11,068 2.7	11,190 1.1	11,290 0.9	11,271 -0.2	10,398 -7.7	44,128 -0.8	44,324 0.4
16	Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V81388	1,901 -0.3	1,860 -2.1	1,868 0.4	1,866 -0.1	1,869 0.2	1,863 -0.3	1,873 0.5	1,866 -0.4	1,813 -2.9	7,535 3.2	7,472 -0.8
17	Tourism expenditures Dépenses touristiques	V81364	13,173 -2.2	12,681 -3.7	12,339 -2.7	12,642 2.5	12,937 2.3	13,053 0.9	13,163 0.8	13,137 -0.2	12,211 -7.1	51,663 -0.2	51,795 0.3

Table 2. Tourism Demand in Canada
Tableau 2. Demande touristique au Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year
 Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81391	5,120 0.2	6,089 -7.5	3,868 -15.2	4,139 -10.7	4,995 -2.4	6,365 4.9	4,345 12.3	4,725 14.2	4,516 -9.6	19,713 -4.3	19,865 0.8
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V81392	3,146 -4.2	3,222 -13.4	2,345 -20.3	2,655 -14.4	2,973 -5.5	3,312 2.8	2,672 14.0	3,046 14.7	2,516 -15.4	11,815 -8.2	11,613 -1.7
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V81393	59 8.9	80 5.2	57 7.1	56 9.0	62 5.2	85 6.3	61 7.2	60 6.9	63 1.7	247 7.4	264 6.8
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V81394	160 10.3	186 10.1	170 5.3	146 3.0	167 4.2	189 1.5	172 0.8	155 6.1	165 -1.2	658 9.0	673 2.3
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V81395	336 9.6	546 7.6	283 1.6	241 2.4	344 2.4	559 2.5	292 3.4	246 2.3	337 -2.2	1,400 5.8	1,436 2.6
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V81396	215 11.4	320 1.8	186 1.5	183 7.0	222 3.3	342 6.9	197 6.4	190 4.0	244 10.2	891 5.5	944 6.0
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V81397	1,087 7.0	1,560 -4.1	728 -14.1	748 -10.2	1,102 1.5	1,716 10.0	850 16.7	919 22.8	1,071 -2.8	4,207 -1.3	4,417 5.0
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V81398	117 4.6	175 5.1	100 5.0	110 7.5	124 5.9	182 4.0	102 1.1	109 -0.8	120 -3.5	496 5.8	519 4.6
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81399	2,185 3.4	2,674 -6.6	1,510 -14.2	1,375 -7.0	2,097 -4.1	2,587 -3.2	1,545 2.3	1,314 -4.4	1,721 -17.9	7,849 -3.0	7,604 -3.1
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81403	2,020 8.0	3,175 5.5	1,581 3.9	1,477 0.4	2,050 1.5	3,327 4.8	1,661 5.1	1,561 5.7	2,062 0.6	8,246 6.3	8,515 3.3
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V81409	2,042 6.3	2,932 2.0	1,680 -1.9	1,589 -4.6	2,034 -0.4	2,999 2.3	1,718 2.3	1,663 4.7	2,075 2.0	8,320 3.5	8,339 0.2
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81410	899 7.3	1,677 6.5	696 3.8	651 -3.3	932 3.7	1,733 3.3	714 2.5	710 9.1	942 1.1	3,946 6.8	4,031 2.1
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V81411	711 3.6	835 -5.1	564 -9.1	596 -10.5	655 -7.9	813 -2.7	576 2.1	615 3.3	679 3.6	2,776 -1.2	2,640 -4.9
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460511	432 9.1	420 0.3	419 -0.1	342 4.3	447 3.4	453 7.8	428 2.3	337 -1.3	454 1.8	1,598 4.2	1,669 4.5
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V81390	11,367 3.2	14,870 -3.0	8,639 -9.6	8,580 -7.3	11,175 -1.7	15,299 2.9	9,270 7.3	9,264 8.0	10,374 -7.2	44,128 -0.8	44,323 0.4
16 Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V81413	1,774 4.7	2,831 1.6	1,740 2.4	1,185 -0.4	1,752 -1.2	2,816 -0.5	1,719 -1.2	1,207 1.9	1,692 -3.5	7,535 3.2	7,472 -0.8
17 Tourism expenditures <i>Dépenses touristiques</i>	V81389	13,141 3.4	17,701 -2.3	10,379 -7.8	9,764 -6.5	12,927 -1.6	18,115 2.3	10,989 5.9	10,470 7.2	12,066 -6.7	51,663 -0.2	51,795 0.3

Table 3. Tourism Demand in Canada
Tableau 3. Demande touristique au Canada

Seasonally adjusted, millions of 1997 dollars and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1997 et variation en pourcentage, période précédente

		CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1	Transportation <i>Transport</i>	V19457999	4,709 -3.6	4,576 -2.8	4,458 -2.6	4,557 2.2	4,567 0.2	4,491 -1.7	4,563 1.6	4,526 -0.8	4,254 -6.0	18,626 -1.2	18,177 -2.4
2	Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V19458000	3,013 -3.2	2,880 -4.4	2,703 -6.1	2,771 2.5	2,776 0.2	2,721 -2.0	2,786 2.4	2,751 -1.2	2,492 -9.4	11,710 -2.9	11,053 -5.6
3	Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V19458001	52 -3.2	52 0.8	52 -0.2	53 0.6	54 3.2	55 1.8	56 0.7	55 -1.4	53 -3.6	210 2.5	218 3.6
4	Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V19458002	139 -2.7	139 -0.1	137 -1.4	139 1.1	139 0.5	138 -1.1	139 0.8	138 -0.5	136 -2.0	559 3.9	555 -0.6
5	Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V19458003	335 -0.1	333 -0.6	324 -2.7	326 0.7	331 1.5	331 -0.2	331 -0.0	330 -0.1	323 -2.1	1,327 3.4	1,319 -0.6
6	Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V19458004	212 0.7	198 -6.7	206 4.0	213 3.3	210 -1.2	210 0.1	212 0.7	218 3.1	221 1.3	827 1.9	845 2.2
7	Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V19458005	847 -7.6	865 2.2	924 6.8	944 2.1	944 0.0	924 -2.1	926 0.3	919 -0.8	919 -0.0	3,552 1.0	3,737 5.2
8	Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V19458006	111 0.5	109 -1.9	111 2.4	112 0.4	113 0.7	112 -0.5	114 1.3	113 -0.2	111 -2.4	441 1.8	450 2.0
9	Accommodation <i>Hébergement</i>	V19458007	1,717 -1.4	1,658 -3.4	1,659 0.1	1,713 3.3	1,743 1.7	1,723 -1.1	1,748 1.5	1,726 -1.3	1,580 -8.5	6,776 -1.7	6,927 2.2
10	Food and beverage services <i>Restauration</i>	V19458008	1,902 0.2	1,881 -1.1	1,851 -1.6	1,835 -0.8	1,878 2.4	1,916 2.0	1,910 -0.3	1,879 -1.6	1,847 -1.7	7,531 3.0	7,539 0.1
11	Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V19458009	1,946 -1.5	1,881 -3.3	1,866 -0.8	1,858 -0.4	1,884 1.4	1,889 0.3	1,889 0.0	1,887 -0.1	1,885 -0.1	7,670 1.2	7,520 -2.0
12	Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V19458010	899 -1.1	888 -1.3	871 -1.8	864 -0.8	893 3.3	895 0.3	895 0.0	890 -0.6	881 -1.0	3,567 3.0	3,547 -0.6
13	Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V19458011	660 -2.4	619 -6.2	602 -2.7	590 -2.0	591 0.1	589 -0.3	590 0.1	590 0.1	588 -0.3	2,556 -3.5	2,359 -7.7
14	Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460517	388 -0.9	375 -3.2	393 4.7	404 2.9	401 -0.8	405 1.0	405 -0.0	408 0.7	416 2.1	1,547 5.3	1,614 4.4
15	Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V19457998	10,274 -2.1	9,997 -2.7	9,833 -1.6	9,963 1.3	10,072 1.1	10,018 -0.5	10,110 0.9	10,017 -0.9	9,565 -4.5	40,602 -0.1	40,163 -1.1
16	Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V19458012	1,816 -0.6	1,774 -2.3	1,784 0.5	1,774 -0.5	1,772 -0.1	1,768 -0.2	1,778 0.6	1,774 -0.3	1,723 -2.9	7,200 1.7	7,093 -1.5
17	Tourism expenditures <i>Dépenses touristiques</i>	V19457997	12,090 -1.9	11,771 -2.6	11,617 -1.3	11,737 1.0	11,844 0.9	11,786 -0.5	11,889 0.9	11,791 -0.8	11,288 -4.3	47,802 0.2	47,255 -1.1

Section B

Tourism Domestic Demand

Section B

Demande touristique intérieure

Table 4. Tourism Domestic Demand - Canada
Tableau 4. Demande touristique intérieure - Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81441	3,869 -3.9	3,602 -6.9	3,411 -5.3	3,548 4.0	3,757 5.9	3,886 3.4	3,931 1.2	4,006 1.9	3,616 -9.7	14,907 -4.8	15,122 1.4
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V81442	2,352 -5.6	2,131 -9.4	1,957 -8.2	2,054 5.0	2,145 4.4	2,267 5.7	2,309 1.9	2,287 -1.0	1,952 -14.7	8,933 -8.7	8,775 -1.8
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V81443	29 -	33 14.1	32 -3.0	33 2.1	34 4.8	36 5.5	36 -1.2	38 4.5	42 10.7	124 11.1	140 12.9
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V81444	85 -5.6	90 5.9	87 -3.3	88 1.6	90 2.3	91 0.2	90 -0.3	94 4.5	101 6.6	352 8.9	360 2.2
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V81445	207 3.5	212 2.4	208 -1.7	214 2.5	223 4.5	223 -0.1	221 -0.9	227 2.9	232 2.1	827 8.3	881 6.5
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V81446	202 2.1	190 -5.9	201 5.8	209 4.1	210 0.2	212 1.1	215 1.5	223 3.6	233 4.6	791 5.3	847 7.0
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V81447	939 -2.2	894 -4.9	869 -2.7	892 2.6	995 11.6	999 0.5	1,002 0.3	1,075 7.4	993 -7.7	3,663 -1.4	3,887 6.1
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V81448	54 -2.2	52 -3.9	56 7.5	58 3.6	59 2.4	58 -2.0	58 -0.1	61 5.7	64 3.8	217 1.4	233 7.4
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81449	893 -6.0	832 -6.8	800 -3.9	844 5.6	863 2.2	800 -7.3	787 -1.6	806 2.3	759 -5.8	3,474 -5.3	3,294 -5.2
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81453	1,286 2.5	1,321 2.7	1,341 1.5	1,320 -1.6	1,399 6.0	1,422 1.6	1,414 -0.5	1,435 1.5	1,487 3.6	5,204 8.4	5,554 6.7
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V81459	1,473 0.4	1,442 -2.1	1,428 -1.0	1,428 0.0	1,489 4.3	1,501 0.8	1,483 -1.2	1,501 1.3	1,550 3.2	5,808 3.3	5,900 1.6
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81460	433 4.7	448 3.4	443 -0.9	434 -2.1	487 12.1	487 0.0	476 -2.2	489 2.7	520 6.3	1,737 9.5	1,884 8.5
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V81461	648 -2.3	613 -5.4	598 -2.4	590 -1.3	597 1.2	602 0.9	609 1.0	611 0.5	616 0.7	2,522 -1.1	2,398 -4.9
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460515	392 0.5	381 -2.8	386 1.3	403 4.5	405 0.3	412 1.7	398 -3.4	400 0.7	414 3.4	1,549 4.2	1,618 4.4
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V81440	7,520 -2.3	7,197 -4.3	6,979 -3.0	7,139 2.3	7,507 5.2	7,608 1.3	7,615 0.1	7,748 1.7	7,412 -4.3	29,394 -1.2	29,871 1.6
16 Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V81463	998 -0.3	991 -0.6	999 0.7	1,000 0.1	1,056 5.6	1,036 -1.9	1,027 -0.9	1,056 2.9	1,103 4.4	3,989 -0.1	4,119 3.3
17 Tourism expenditures <i>Dépenses touristiques</i>	V81439	8,518 -2.1	8,188 -3.9	7,978 -2.6	8,140 2.0	8,564 5.2	8,644 0.9	8,642 -0.0	8,804 1.9	8,515 -3.3	33,383 -1.1	33,990 1.8

Table 5. Tourism Domestic Demand - Canada**Tableau 5. Demande touristique intérieure - Canada**

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81466	3,829 0.7	4,111 -9.0	3,059 -17.1	3,437 -12.1	3,716 -2.9	4,473 8.8	3,496 14.3	3,996 16.2	3,572 -3.9	14,908 -4.8	15,122 1.4
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V81467	2,386 -3.5	2,120 -15.5	1,811 -23.3	2,183 -16.6	2,197 -7.9	2,274 7.3	2,122 17.2	2,574 17.9	1,976 -10.1	8,933 -8.7	8,776 -1.8
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V81468	23 8.4	30 14.1	35 14.1	41 13.7	28 21.4	35 14.7	37 5.2	44 7.8	36 30.3	124 11.0	140 12.9
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V81469	65 8.7	67 15.1	119 4.5	103 2.6	72 11.3	68 0.7	117 -2.2	110 7.1	86 18.9	352 8.9	360 2.2
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V81470	176 11.6	275 16.0	204 4.5	182 6.1	195 10.8	294 6.7	210 2.7	184 1.3	216 10.6	827 8.3	881 6.5
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V81471	191 12.5	267 0.2	172 1.4	172 6.9	199 4.0	293 9.7	183 6.5	179 4.2	227 14.4	791 5.3	847 7.0
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V81472	935 7.5	1,297 -5.0	664 -13.6	696 -9.5	964 3.1	1,451 11.9	777 16.9	844 21.2	963 -0.1	3,665 -1.3	3,887 6.1
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V81473	52 1.7	55 -4.0	53 0.6	61 7.8	61 15.4	60 10.0	51 -3.6	61 -0.3	68 12.0	217 1.3	233 7.4
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81474	938 4.8	1,099 -11.5	698 -18.4	660 -10.8	924 -1.4	1,044 -5.0	666 -4.6	598 -9.4	843 -8.8	3,474 -5.3	3,294 -5.2
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81478	1,199 7.3	1,926 8.8	1,102 9.4	1,022 4.5	1,307 9.0	2,088 8.4	1,137 3.2	1,069 4.5	1,417 8.4	5,204 8.4	5,554 6.7
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V81484	1,397 4.9	1,943 4.1	1,263 -1.7	1,169 -3.0	1,437 2.8	2,023 4.1	1,271 0.7	1,198 2.4	1,542 7.3	5,809 3.3	5,900 1.6
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81485	336 2.1	814 16.7	329 10.9	276 6.5	408 21.7	882 8.3	318 -3.2	292 5.8	474 15.9	1,738 9.6	1,884 8.4
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V81486	643 3.7	729 -5.3	524 -9.2	559 -10.8	594 -7.6	711 -2.4	534 1.8	575 3.0	624 4.9	2,522 -1.1	2,398 -4.9
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460512	419 9.1	400 0.2	410 -0.2	335 4.5	434 3.6	430 7.3	419 2.4	331 -1.2	445 2.6	1,549 4.2	1,618 4.4
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V81465	7,363 3.0	9,079 -3.4	6,121 -10.5	6,289 -8.0	7,384 0.3	9,627 6.0	6,571 7.3	6,860 9.1	7,374 -0.1	29,396 -1.2	29,871 1.6
16 Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V81488	814 -2.3	1,362 -1.3	1,119 2.9	702 1.3	896 10.0	1,432 5.1	1,090 -2.6	726 3.5	979 9.3	3,989 -0.1	4,119 3.3
17 Tourism expenditures <i>Dépenses touristiques</i>	V81464	8,177 2.5	10,441 -3.1	7,241 -8.6	6,991 -7.1	8,280 1.3	11,059 5.9	7,660 5.8	7,586 8.5	8,353 0.9	33,385 -1.1	33,990 1.8

Table 6. Tourism Domestic Demand - Canada
Tableau 6. Demande touristique intérieure - Canada

Seasonally adjusted, millions of 1997 dollars and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1997 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation Transport	V19458015	3,693 -3.5	3,569 -3.3	3,506 -1.8	3,549 1.2	3,581 0.9	3,538 -1.2	3,578 1.1	3,584 0.2	3,462 -3.4	14,596 -0.4	14,245 -2.4
2 Passenger air transport Transport aérien de passagers	V19458016	2,462 -2.2	2,253 -8.5	2,147 -4.7	2,180 1.5	2,196 0.7	2,175 -1.0	2,216 1.9	2,209 -0.3	2,049 -7.2	9,380 -1.6	8,767 -6.5
3 Passenger rail transport Transport ferroviaire de passagers	V19458017	25 -1.6	28 9.5	27 -3.2	27 0.7	29 7.4	30 3.4	30 -1.3	30 2.4	33 7.3	106 5.6	116 9.6
4 Interurban bus transport Transport par autobus interurbain	V19458018	73 -6.4	76 4.0	72 -5.2	73 1.5	75 2.9	74 -1.3	75 0.4	76 2.0	79 4.2	300 3.8	298 -0.7
5 Vehicle rental Location de véhicules	V19458019	196 1.9	200 1.8	196 -2.2	198 1.5	205 3.4	204 -0.6	202 -1.0	208 2.9	214 3.1	785 6.0	810 3.2
6 Vehicle repairs and parts Réparations et pièces de véhicules	V19458020	189 0.9	175 -7.4	183 4.7	190 3.5	189 -0.7	190 0.5	191 0.5	196 3.1	203 3.5	735 1.7	758 3.2
7 Vehicle fuel Carburant de véhicules	V19458021	735 -7.9	752 2.3	813 8.2	831 2.1	835 0.5	814 -2.5	814 0.0	811 -0.4	828 2.1	3,097 1.0	3,294 6.3
8 Other transportation Autres moyens de transport	V19458022	49 -1.8	46 -6.3	49 6.5	50 2.2	52 3.0	51 -1.7	51 0.8	53 4.5	55 3.0	194 -2.5	204 4.8
9 Accommodation Hébergement	V19458023	764 -2.6	736 -3.7	732 -0.4	739 0.9	783 6.0	744 -5.0	739 -0.7	758 2.6	743 -2.0	3,016 -4.0	3,005 -0.4
10 Food and beverage services Restauration	V19458024	1,181 1.7	1,200 1.6	1,209 0.7	1,179 -2.5	1,242 5.3	1,255 1.0	1,242 -1.0	1,252 0.8	1,288 2.9	4,752 5.0	4,917 3.5
11 Other tourism commodities Autres biens et services touristiques	V19458025	1,370 -0.1	1,331 -2.9	1,325 -0.4	1,313 -0.9	1,356 3.3	1,356 -0.0	1,344 -0.9	1,358 1.0	1,396 2.8	5,397 1.4	5,369 -0.5
12 Recreation and entertainment Loisirs et spectacles	V19458026	392 3.9	403 2.7	397 -1.3	386 -2.9	429 11.3	427 -0.6	416 -2.4	426 2.4	451 5.7	1,569 5.6	1,658 5.7
13 Travel agency services Services d'agences de voyages	V19458027	600 -2.3	562 -6.4	546 -2.7	535 -2.0	538 0.5	536 -0.3	535 -0.2	536 0.1	539 0.7	2,323 -3.5	2,144 -7.7
14 Pre-trip expenditures and convention fees Dépenses avant le voyage et frais de conférence	V19460518	378 -0.5	366 -3.0	381 4.0	392 2.8	389 -0.7	393 1.1	393 -0.1	396 0.8	406 2.5	1,505 5.3	1,568 4.2
15 Total tourism commodities Total, biens et services touristiques	V19458014	7,008 -1.9	6,835 -2.5	6,772 -0.9	6,779 0.1	6,962 2.7	6,892 -1.0	6,904 0.2	6,953 0.7	6,890 -0.9	27,761 0.5	27,537 -0.8
16 Total other commodities Total des autres biens et services	V19458028	951 -0.7	943 -0.8	950 0.8	947 -0.4	998 5.4	979 -1.9	970 -0.9	997 2.9	1,042 4.4	3,802 -1.7	3,893 2.4
17 Tourism expenditures Dépenses touristiques	V19458013	7,959 -1.8	7,778 -2.3	7,722 -0.7	7,726 0.1	7,960 3.0	7,871 -1.1	7,873 0.0	7,950 1.0	7,931 -0.2	31,563 0.2	31,430 -0.4

Section C

Tourism Demand by Non-residents
(Exports)

Section C

Demande touristiques des non-résidents
(exportations)

Table 7. Tourism Demand by Non-residents (Exports) - Canada
Tableau 7. Demande touristique des non-résidents (Exportations) - Canada

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81516	1,204 -3.4	1,205 0.1	1,153 -4.4	1,180 2.4	1,182 0.1	1,166 -1.3	1,215 4.2	1,172 -3.5	925 -21.1	4,807 -2.5	4,743 -1.3
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V81517	712 -5.8	726 2.0	690 -5.1	710 3.0	710 -0.1	688 -3.1	730 6.1	694 -4.9	516 -25.6	2,884 -6.4	2,838 -1.6
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V81518	31 -3.1	30 -3.6	31 3.4	31 1.8	30 -3.7	31 2.2	32 3.0	30 -4.5	26 -14.5	123 4.0	124 0.6
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V81519	77 2.7	75 -2.7	79 5.3	80 1.0	78 -2.7	78 0.4	78 0.6	77 -1.6	71 -7.5	306 9.1	313 2.4
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V81520	146 -1.3	141 -3.4	137 -2.8	138 0.8	138 -0.5	139 0.9	141 1.5	134 -5.0	118 -11.9	573 2.5	556 -2.9
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V81521	25 —	25 —	25 0.4	25 1.6	24 -4.7	23 -3.3	24 3.2	25 3.5	21 -17.4	100 7.6	97 -2.5
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V81522	144 0.8	136 -5.6	119 -12.5	123 3.1	131 7.0	136 3.8	139 1.9	143 3.1	109 -24.1	542 -0.8	529 -2.4
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V81523	68 2.0	72 5.1	72 0.3	73 0.7	71 -1.9	71 -0.4	71 0.5	69 -3.4	65 -6.1	279 9.6	286 2.3
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81524	1,129 -3.1	1,056 -6.4	1,024 -3.0	1,109 8.3	1,065 -4.0	1,058 -0.6	1,079 1.9	1,028 -4.7	854 -16.9	4,374 -1.2	4,310 -1.5
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81528	785 -1.2	750 -4.4	713 -5.0	735 3.1	717 -2.4	749 4.5	760 1.4	718 -5.4	644 -10.4	3,042 3.0	2,961 -2.7
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V81534	635 -3.9	613 -3.5	602 -1.8	613 1.7	597 -2.5	608 1.9	622 2.2	605 -2.7	562 -7.0	2,512 4.1	2,439 -2.9
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81535	559 -4.0	539 -3.6	529 -1.8	539 1.9	525 -2.5	534 1.7	548 2.6	531 -3.0	496 -6.6	2,209 4.8	2,146 -2.8
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V81536	64 -3.0	62 -3.1	61 -1.6	61 -0.7	59 -3.5	60 1.6	62 4.3	62 -0.1	56 -10.4	254 -1.7	241 -4.9
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460516	12 -7.8	12 —	12 0.8	13 7.1	13 0.6	14 10.8	11 -20.5	11 -3.5	10 -10.5	49 4.1	52 5.8
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V81515	3,752 -2.9	3,624 -3.4	3,492 -3.7	3,636 4.1	3,561 -2.1	3,582 0.6	3,675 2.6	3,523 -4.1	2,985 -15.3	14,734 0.1	14,453 -1.9
16 Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V81538	903 -0.2	869 -3.8	870 0.1	866 -0.4	813 -6.2	827 1.8	847 2.4	810 -4.3	710 -12.3	3,546 7.2	3,353 -5.5
17 Tourism expenditures <i>Dépenses touristiques</i>	V81514	4,655 -2.4	4,493 -3.5	4,361 -2.9	4,502 3.2	4,373 -2.9	4,409 0.8	4,521 2.6	4,333 -4.2	3,696 -14.7	18,280 1.4	17,806 -2.6

Table 8. Tourism Demand by Non-residents (Exports) - Canada
Tableau 8. Demande touristique des non-résidents (Exportations) - Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year
 Données non saisonnières, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation	V81541	1,291	1,978	809	702	1,279	1,912	849	730	944	4,805	4,743
<i>Transport</i>		<i>-1.3</i>	<i>-4.2</i>	<i>-6.9</i>	<i>-3.4</i>	<i>-0.9</i>	<i>-3.3</i>	<i>4.9</i>	<i>4.0</i>	<i>-26.2</i>	<i>-2.6</i>	<i>-1.3</i>
2 Passenger air transport	V81542	760	1,102	534	472	776	1,038	550	472	540	2,882	2,837
<i>Transport aérien de passagers</i>		<i>-6.4</i>	<i>-9.1</i>	<i>-8.3</i>	<i>-2.8</i>	<i>2.1</i>	<i>-5.8</i>	<i>3.1</i>	<i>-0.1</i>	<i>-30.5</i>	<i>-6.4</i>	<i>-1.6</i>
3 Passenger rail transport	V81543	36	50	22	16	34	50	24	16	27	123	124
<i>Transport ferroviaire de passagers</i>		<i>9.2</i>	<i>0.4</i>	<i>-2.5</i>	<i>-1.6</i>	<i>-5.1</i>	<i>1.3</i>	<i>10.4</i>	<i>4.5</i>	<i>-21.4</i>	<i>4.0</i>	<i>0.7</i>
4 Interurban bus transport	V81544	95	119	51	43	95	121	55	45	79	306	313
<i>Transport par autobus interurbain</i>		<i>11.5</i>	<i>7.4</i>	<i>7.3</i>	<i>4.0</i>	<i>-0.6</i>	<i>2.0</i>	<i>7.8</i>	<i>3.8</i>	<i>-16.6</i>	<i>9.2</i>	<i>2.4</i>
5 Vehicle rental	V81545	160	270	78	59	149	265	82	62	121	572	556
<i>Location de véhicules</i>		<i>7.5</i>	<i>0.2</i>	<i>-5.4</i>	<i>-7.7</i>	<i>-6.8</i>	<i>-1.8</i>	<i>5.1</i>	<i>5.5</i>	<i>-18.9</i>	<i>2.5</i>	<i>-2.9</i>
6 Vehicle repairs and parts	V81546	24	53	13	11	23	49	14	11	17	100	97
<i>Réparations et pièces de véhicules</i>		<i>3.1</i>	<i>10.5</i>	<i>3.9</i>	<i>8.4</i>	<i>-2.2</i>	<i>-7.1</i>	<i>6.1</i>	<i>0.4</i>	<i>-26.6</i>	<i>7.5</i>	<i>-2.6</i>
7 Vehicle fuel	V81547	152	263	64	52	139	266	73	75	109	542	529
<i>Carburant de véhicules</i>		<i>4.4</i>	<i>0.0</i>	<i>-19.5</i>	<i>-18.4</i>	<i>-8.5</i>	<i>0.9</i>	<i>14.5</i>	<i>45.3</i>	<i>-21.8</i>	<i>-0.8</i>	<i>-2.4</i>
8 Other transportation	V81548	65	121	48	49	64	122	51	48	52	279	286
<i>Autres moyens de transport</i>		<i>7.0</i>	<i>9.8</i>	<i>10.4</i>	<i>7.0</i>	<i>-1.8</i>	<i>1.3</i>	<i>6.4</i>	<i>-1.6</i>	<i>-18.1</i>	<i>9.5</i>	<i>2.4</i>
9 Accommodation	V81549	1,247	1,575	812	715	1,172	1,544	879	716	878	4,374	4,310
<i>Hébergement</i>		<i>2.4</i>	<i>-2.8</i>	<i>-10.2</i>	<i>-3.3</i>	<i>-6.0</i>	<i>-2.0</i>	<i>8.2</i>	<i>0.1</i>	<i>-25.1</i>	<i>-1.1</i>	<i>-1.5</i>
10 Food and beverage services	V81553	821	1,249	479	455	742	1,240	524	493	645	3,042	2,961
<i>Restauration</i>		<i>8.9</i>	<i>0.8</i>	<i>-7.0</i>	<i>-7.7</i>	<i>-9.5</i>	<i>-0.8</i>	<i>9.3</i>	<i>8.4</i>	<i>-13.1</i>	<i>3.0</i>	<i>-2.7</i>
11 Other tourism commodities	V81559	645	989	417	419	597	976	447	465	533	2,511	2,439
<i>Autres biens et services touristiques</i>		<i>9.6</i>	<i>-1.8</i>	<i>-2.4</i>	<i>-8.9</i>	<i>-7.3</i>	<i>-1.4</i>	<i>7.1</i>	<i>10.9</i>	<i>-10.7</i>	<i>4.1</i>	<i>-2.9</i>
12 Recreation and entertainment	V81560	563	863	368	376	524	851	396	419	468	2,209	2,146
<i>Loisirs et spectacles</i>		<i>10.6</i>	<i>-1.7</i>	<i>-1.9</i>	<i>-9.3</i>	<i>-7.1</i>	<i>-1.4</i>	<i>7.6</i>	<i>11.4</i>	<i>-10.6</i>	<i>4.8</i>	<i>-2.8</i>
13 Travel agency services	V81561	68	107	40	37	61	101	42	40	56	254	241
<i>Services d'agences de voyages</i>		<i>1.9</i>	<i>-3.3</i>	<i>-8.1</i>	<i>-5.5</i>	<i>-10.4</i>	<i>-5.0</i>	<i>5.2</i>	<i>8.2</i>	<i>-9.1</i>	<i>-1.7</i>	<i>-4.9</i>
14 Pre-trip expenditures and convention fees	V19460513	13	20	9	7	13	23	9	6	9	49	52
<i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>		<i>8.8</i>	<i>1.0</i>	<i>1.2</i>	<i>-2.2</i>	<i>-2.6</i>	<i>18.0</i>	<i>-2.4</i>	<i>-4.9</i>	<i>-25.8</i>	<i>4.6</i>	<i>5.8</i>
15 Total tourism commodities	V81540	4,004	5,791	2,518	2,291	3,791	5,671	2,699	2,404	3,000	14,732	14,453
<i>Total, biens et services touristiques</i>		<i>3.5</i>	<i>-2.3</i>	<i>-7.3</i>	<i>-5.3</i>	<i>-5.3</i>	<i>-2.1</i>	<i>7.2</i>	<i>4.9</i>	<i>-20.9</i>	<i>0.1</i>	<i>-1.9</i>
16 Total other commodities	V81563	960	1,468	621	483	857	1,384	629	480	712	3,546	3,353
<i>Total des autres biens et services</i>		<i>11.5</i>	<i>4.5</i>	<i>1.4</i>	<i>-2.8</i>	<i>-10.7</i>	<i>-5.7</i>	<i>1.3</i>	<i>-0.5</i>	<i>-16.8</i>	<i>7.2</i>	<i>-5.4</i>
17 Tourism expenditures	V81539	4,964	7,260	3,139	2,774	4,648	7,055	3,328	2,884	3,713	18,278	17,805
<i>Dépenses touristiques</i>		<i>5.0</i>	<i>-1.0</i>	<i>-5.7</i>	<i>-4.9</i>	<i>-6.4</i>	<i>-2.8</i>	<i>6.0</i>	<i>4.0</i>	<i>-20.1</i>	<i>1.4</i>	<i>-2.6</i>

Table 9. Tourism Demand by Non-residents (Exports) - Canada
Tableau 9. Demande touristique des non-résidents (Exportations) - Canada

Seasonally adjusted, millions of 1997 dollars and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1997 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V19458031	1,016 -3.6	1,007 -0.9	952 -5.5	1,008 5.9	986 -2.1	953 -3.3	985 3.3	941 -4.4	792 -15.8	4,030 -4.1	3,932 -2.4
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V19458032	588 -4.7	587 -0.2	537 -8.5	591 10.1	580 -1.9	546 -5.8	570 4.5	542 -4.9	443 -18.4	2,330 -8.0	2,287 -1.8
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V19458033	27 -4.7	25 -7.5	25 3.3	26 0.4	25 -1.2	25 -0.0	26 3.2	25 -5.8	20 -17.1	105 -0.5	102 -2.5
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V19458034	66 1.7	63 -4.6	65 3.3	65 0.6	64 -2.1	64 -0.8	64 1.3	62 -3.4	56 -9.7	259 4.0	257 -0.5
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V19458035	138 -2.9	133 -3.9	129 -3.4	128 -0.4	126 -1.5	127 0.5	129 1.5	122 -4.8	109 -11.0	543 -0.1	509 -6.1
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V19458036	23 -0.9	23 -1.7	23 -0.9	23 1.3	22 -5.7	21 -3.7	21 2.4	22 2.8	18 -18.2	92 3.6	87 -5.8
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V19458037	112 -5.2	114 1.5	111 -2.7	113 2.0	109 -3.7	110 1.0	112 2.0	108 -3.5	91 -16.1	455 1.3	443 -2.5
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V19458038	62 2.5	63 1.6	62 -0.6	62 -1.0	61 -1.1	61 0.5	62 1.8	60 -4.0	56 -7.2	247 5.4	246 -0.2
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V19458039	953 -0.4	923 -3.2	927 0.4	974 5.1	959 -1.6	979 2.0	1,010 3.1	968 -4.1	836 -13.6	3,759 0.1	3,922 4.3
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V19458040	721 -2.0	681 -5.5	642 -5.8	656 2.2	637 -3.0	661 3.9	667 0.9	627 -6.1	558 -10.9	2,779 -0.1	2,621 -5.7
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V19458041	576 -4.7	551 -4.4	541 -1.7	546 0.8	528 -3.3	533 1.0	545 2.3	529 -3.0	489 -7.5	2,273 0.6	2,151 -5.4
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V19458042	507 -4.7	485 -4.3	474 -2.2	478 0.9	463 -3.2	468 1.1	479 2.3	463 -3.3	430 -7.1	1,998 1.1	1,889 -5.5
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V19458043	59 -2.9	57 -4.2	56 -1.9	55 -1.4	53 -4.0	53 0.4	55 3.0	54 -0.4	49 -10.3	233 -4.1	215 -7.7
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460519	10 -14.8	9 -10.2	12 30.7	12 6.1	11 -6.6	11 -0.9	11 0.9	11 -2.6	10 -12.6	42 6.4	46 11.3
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V19458030	3,266 -2.5	3,162 -3.2	3,062 -3.2	3,184 4.0	3,110 -2.3	3,126 0.5	3,207 2.6	3,064 -4.4	2,675 -12.7	12,841 -1.2	12,626 -1.7
16 Total other commodities <i>Total des autres biens et services</i>	V19458044	865 -0.4	831 -4.0	833 0.3	827 -0.7	774 -6.4	789 1.9	809 2.5	776 -4.0	681 -12.3	3,398 5.7	3,199 -5.9
17 Tourism expenditures <i>Dépenses touristiques</i>	V19458029	4,132 -2.1	3,993 -3.4	3,895 -2.4	4,011 3.0	3,884 -3.2	3,915 0.8	4,015 2.6	3,841 -4.4	3,357 -12.6	16,239 0.2	15,825 -2.6

Section D

Supply of Tourism Commodities

Section D

Offre de biens et services touristiques

Table 10. Supply of Tourism Commodities - Canada**Tableau 10. Offre de biens et services touristiques - Canada**

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation Transport	V81590	13,548 -1.3	12,856 -5.1	12,441 -3.2	12,849 3.3	13,595 5.8	13,809 1.6	13,972 1.2	14,524 4.0	13,543 -6.8	52,573 -0.5	54,225 3.1
2 Passenger air transport Transport aérien de passagers	V81591	3,228 -5.4	2,978 -7.7	2,809 -5.7	2,886 2.7	3,012 4.4	3,117 3.5	3,201 2.7	3,107 -2.9	2,603 -16.2	12,426 -7.9	12,217 -1.7
3 Passenger rail transport Transport ferroviaire de passagers	V81592	68 4.6	67 -1.3	69 3.0	71 2.3	70 -0.5	73 3.4	74 1.7	74 0.0	73 -0.8	269 7.8	288 6.9
4 Interurban bus transport Transport par autobus interurbain	V81593	176 1.8	178 1.2	177 -0.6	181 2.3	181 -0.3	180 -0.6	180 0.2	184 2.1	187 1.8	705 8.6	722 2.5
5 Vehicle rental Location de véhicules	V81594	522 1.6	522 0.0	523 0.2	528 0.9	534 1.2	537 0.6	538 0.2	538 -0.0	531 -1.2	2,082 5.5	2,137 2.6
6 Vehicle repairs and parts Réparations et pièces de véhicules	V81595	3,496 1.7	3,394 -2.9	3,491 2.9	3,592 2.9	3,618 0.7	3,672 1.5	3,720 1.3	3,893 4.6	3,948 1.4	13,819 6.1	14,602 5.7
7 Vehicle fuel Carburant de véhicules	V81596	5,555 -1.3	5,205 -6.3	4,854 -6.7	5,066 4.4	5,651 11.5	5,708 1.0	5,732 0.4	6,197 8.1	5,667 -8.6	21,240 -1.5	22,158 4.3
8 Other transportation Autres moyens de transport	V81597	502 0.2	511 1.8	517 1.2	525 1.6	528 0.5	523 -1.0	526 0.7	531 0.9	533 0.3	2,031 6.3	2,102 3.5
9 Accommodation Hébergement	V81598	2,251 -3.9	2,134 -5.2	2,027 -5.0	2,155 6.3	2,147 -0.4	2,064 -3.9	2,076 0.6	2,051 -1.2	1,818 -11.3	8,753 -2.8	8,442 -3.6
10 Food and beverage services Restauration	V81602	10,528 0.9	10,577 0.5	10,650 0.7	10,607 -0.4	10,825 2.1	11,079 2.4	11,161 0.7	11,112 -0.4	11,054 -0.5	42,184 6.7	43,671 3.5
11 Other tourism commodities Autres biens et services touristiques	V81608	5,321 0.2	5,315 -0.1	5,346 0.6	5,294 -1.0	5,440 2.8	5,478 0.7	5,486 0.1	5,524 0.7	5,600 1.4	21,294 5.3	21,699 1.9
12 Recreation and entertainment Loisirs et spectacles	V81609	4,197 0.6	4,240 1.0	4,283 1.0	4,222 -1.4	4,360 3.3	4,382 0.5	4,399 0.4	4,434 0.8	4,499 1.5	16,894 6.6	17,364 2.8
13 Travel agency services Services d'agences de voyages	V81610	716 -2.1	678 -5.3	661 -2.5	652 -1.3	659 1.0	666 1.1	674 1.1	675 0.2	673 -0.3	2,786 -1.2	2,651 -4.8
14 Pre-trip expenditures and convention fees Dépenses avant le voyage et frais de conférence	V19460521	408 0.5	397 -2.7	402 1.3	420 4.5	421 0.2	430 2.1	413 -4.0	414 0.4	427 3.0	1,614 4.1	1,684 4.4
15 Total tourism commodities Total, biens et services touristiques	V81589	31,648 -0.5	30,881 -2.4	30,463 -1.4	30,906 1.5	32,007 3.6	32,431 1.3	32,694 0.8	33,211 1.6	32,015 -3.6	124,804 2.6	128,037 2.6

Table 11. Supply of Tourism Commodities - Canada
Tableau 11. Offre de biens et services touristiques - Canada

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding year
 Données non désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81613	14,033 5.6	14,096 -3.9	11,997 -9.6	11,655 -6.4	14,076 0.3	15,064 6.9	13,430 11.9	13,303 14.1	14,084 0.1	52,571 -0.5	54,225 3.1
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V81614	3,305 -3.9	3,370 -13.1	2,479 -20.1	2,789 -14.8	3,122 -5.5	3,494 3.7	2,812 13.4	3,113 11.6	2,666 -14.6	12,425 -7.9	12,217 -1.7
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V81615	66 10.9	84 4.8	62 6.7	63 9.3	69 4.3	90 7.2	66 7.0	66 4.7	72 5.1	269 7.8	288 6.9
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V81616	166 10.2	194 10.3	188 4.7	165 5.4	171 2.9	195 0.5	191 1.7	169 2.3	177 3.4	705 8.6	722 2.5
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V81617	431 6.8	704 6.2	559 4.6	398 2.8	442 2.5	723 2.7	573 2.4	400 0.3	441 -0.2	2,082 5.5	2,136 2.6
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V81618	3,848 11.4	3,606 1.8	3,403 1.5	3,134 5.8	3,974 3.3	3,875 7.5	3,618 6.3	3,362 7.3	4,400 10.7	13,819 6.1	14,602 5.7
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V81619	5,719 7.6	5,591 -3.8	4,822 -13.6	4,579 -10.4	5,773 1.0	6,130 9.6	5,675 17.7	5,665 23.7	5,796 0.4	21,240 -1.5	22,158 4.3
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V81620	498 6.2	547 5.7	485 4.6	526 5.0	524 5.2	557 1.8	495 2.0	530 0.8	531 1.3	2,031 6.3	2,102 3.5
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81621	2,437 3.4	2,842 -6.5	1,748 -13.9	1,592 -7.8	2,340 -4.0	2,740 -3.6	1,770 1.3	1,545 -2.9	1,939 -17.1	8,753 -2.8	8,442 -3.6
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81625	10,883 8.0	11,429 6.1	10,599 4.7	9,414 1.5	11,162 2.6	11,987 4.9	11,110 4.8	9,827 4.4	11,372 1.9	42,184 6.7	43,671 3.5
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V81631	5,235 7.4	5,520 4.1	5,528 2.8	5,006 -0.1	5,357 2.3	5,677 2.9	5,659 2.4	5,162 3.1	5,548 3.6	21,294 5.3	21,699 1.9
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81632	4,085 7.9	4,261 6.5	4,539 4.8	4,061 1.3	4,247 4.0	4,406 3.4	4,649 2.4	4,204 3.5	4,408 3.8	16,894 6.6	17,364 2.8
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V81633	714 3.6	836 -5.1	567 -9.2	599 -10.5	658 -7.9	816 -2.4	578 2.0	618 3.2	682 3.7	2,786 -1.2	2,651 -4.8
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460520	437 9.0	423 0.2	423 -0.3	346 4.3	452 3.4	455 7.6	432 2.1	340 -1.8	458 1.4	1,614 4.1	1,684 4.4
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V81612	32,588 6.5	33,886 0.3	29,872 -3.0	27,666 -2.8	32,935 1.1	35,468 4.7	31,969 7.0	29,837 7.8	32,942 0.0	124,803 2.6	128,037 2.6

Table 12. Supply of Tourism Commodities - Canada
Tableau 12. Offre de biens et services touristiques - Canada

Seasonally adjusted, millions of 1997 dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1997 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V19458046	11,965 -3.5	11,712 -2.1	11,692 -0.2	12,055 3.1	12,082 0.2	11,948 -1.1	12,042 0.8	12,145 0.9	11,933 -1.7	47,769 0.6	48,127 0.7
2 Passenger air transport <i>Transport aérien de passagers</i>	V19458047	3,152 -4.7	3,042 -3.5	2,794 -8.2	2,895 3.6	2,900 0.2	2,843 -2.0	2,915 2.5	2,878 -1.3	2,607 -9.4	12,295 -2.7	11,553 -6.0
3 Passenger rail transport <i>Transport ferroviaire de passagers</i>	V19458048	59 2.8	56 -5.3	57 3.1	58 0.7	59 2.1	60 1.4	61 1.7	60 -1.8	57 -3.9	229 2.9	237 3.6
4 Interurban bus transport <i>Transport par autobus interurbain</i>	V19458049	151 0.8	151 -0.5	147 -2.5	150 2.0	150 0.4	147 -1.9	149 0.9	149 -0.1	148 -0.5	599 3.5	596 -0.5
5 Vehicle rental <i>Location de véhicules</i>	V19458050	495 -0.1	492 -0.5	491 -0.3	490 -0.2	490 0.2	491 0.0	492 0.2	492 0.0	490 -0.3	1,973 3.1	1,962 -0.6
6 Vehicle repairs and parts <i>Réparations et pièces de véhicules</i>	V19458051	3,273 0.5	3,130 -4.4	3,186 1.8	3,256 2.2	3,251 -0.2	3,282 0.9	3,292 0.3	3,428 4.1	3,441 0.4	12,844 2.5	13,081 1.8
7 Vehicle fuel <i>Carburant de véhicules</i>	V19458052	4,365 -6.9	4,401 0.8	4,564 3.7	4,744 3.9	4,767 0.5	4,668 -2.1	4,672 0.1	4,674 0.0	4,727 1.1	18,016 1.0	18,851 4.6
8 Other transportation <i>Autres moyens de transport</i>	V19458053	453 0.9	453 -0.0	458 1.0	463 1.2	464 0.3	458 -1.3	463 1.0	465 0.5	463 -0.4	1,813 2.7	1,848 1.9
9 Accommodation <i>Hébergement</i>	V19458054	1,916 -1.2	1,879 -2.0	1,848 -1.7	1,908 3.2	1,948 2.1	1,919 -1.5	1,949 1.6	1,930 -1.0	1,780 -7.8	7,582 -1.6	7,724 1.9
10 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V19458055	9,677 0.1	9,613 -0.7	9,603 -0.1	9,481 -1.3	9,615 1.4	9,781 1.7	9,809 0.3	9,693 -1.2	9,577 -1.2	38,555 3.5	38,686 0.3
11 Other tourism commodities <i>Autres biens et services touristiques</i>	V19458056	4,864 -0.5	4,821 -0.9	4,844 0.5	4,748 -2.0	4,843 2.0	4,844 0.0	4,846 0.0	4,866 0.4	4,908 0.9	19,417 2.1	19,281 -0.7
12 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V19458057	3,810 -0.2	3,821 0.3	3,844 0.6	3,749 -2.5	3,846 2.6	3,843 -0.1	3,846 0.1	3,864 0.5	3,899 0.9	15,291 2.8	15,284 -0.0
13 Travel agency services <i>Services d'agences de voyages</i>	V19458058	663 -2.1	621 -6.3	604 -2.8	591 -2.1	593 0.4	593 -0.1	592 -0.1	591 -0.2	590 -0.3	2,565 -3.5	2,370 -7.6
14 Pre-trip expenditures and convention fees <i>Dépenses avant le voyage et frais de conférence</i>	V19460522	391 -0.7	379 -3.2	397 4.8	408 2.8	404 -1.0	408 1.0	408 -	411 0.6	419 2.0	1,561 5.3	1,628 4.3
15 Total tourism commodities <i>Total, biens et services touristiques</i>	V19458045	28,422 -1.6	28,024 -1.4	27,987 -0.1	28,192 0.7	28,488 1.1	28,492 0.0	28,646 0.5	28,634 -0.0	28,198 -1.5	113,323 1.7	113,818 0.4

Section E

Employment Generated by Tourism

Section E

Emploi généré par le tourisme

Table 13. Employment Generated by Tourism**Tableau 13. Emploi généré par le tourisme**

Seasonally adjusted, thousands of jobs and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, milliers d'emplois et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81660	85.5 -1.9	82.6 -3.4	78.5 -5.0	76.5 -2.6	77.4 1.2	79.5 2.7	81.4 2.4	80.7 -0.9	79.4 -1.6	83.5 -4.5	78.7 -5.7
2 Air transportation <i>Transport aérien</i>	V81661	59.9 -3.4	56.9 -5.0	52.9 -7.0	50.3 -4.9	51.3 2.0	53.2 3.7	55.2 3.8	55.0 -0.4	54.0 -1.8	57.9 -7.1	52.5 -9.4
3 Railway transportation <i>Transport ferroviaire</i>	V81662	2.3 —	2.3 —	2.3 —	2.3 —	2.3 —	2.3 —	2.2 -4.3	2.0 -9.1	2.0 —	2.3 —	2.3 -1.1
4 Water transportation <i>Transport par eau</i>	V81663	2.1 5.0	2.2 4.8	2.2 —	2.3 4.5	2.2 -4.3	2.2 —	2.1 -4.5	2.0 -4.8	2.0 —	2.1 13.3	2.2 3.5
5 Bus transportation <i>Transport par autobus</i>	V81664	7.5 1.4	7.5 —	7.5 —	7.6 1.3	7.6 0.3	7.7 0.8	7.8 1.7	7.8 -0.1	7.6 -2.6	7.5 1.7	7.7 2.7
6 Other transportation industries <i>Autres branches du transport</i>	V19458060	13.7 1.5	13.7 —	13.6 -0.7	14.0 2.9	14.0 —	14.1 0.7	14.1 -0.0	13.9 -1.4	13.8 -0.7	13.6 0.9	14.1 3.1
7 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81667	134.7 1.0	135.8 0.8	136.9 0.8	136.8 -0.1	136.0 -0.6	136.0 —	137.0 0.7	137.2 0.1	132.8 -3.2	135.2 6.8	136.5 0.9
8 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81668	137.1 —	138.1 0.7	138.2 0.1	138.9 0.5	139.9 0.7	141.0 0.8	141.0 —	139.4 -1.1	136.0 -2.4	137.6 2.6	140.2 1.9
9 Other tourism industries <i>Autres activités touristiques</i>	V81669	106.9 1.9	107.9 0.9	106.8 -1.0	108.3 1.4	108.3 —	108.6 0.3	110.2 1.5	111.0 0.7	109.2 -1.6	106.6 3.9	108.9 2.1
10 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81670	70.0 1.4	71.0 1.4	70.9 -0.1	72.2 1.8	72.2 —	72.1 -0.1	73.1 1.4	74.0 1.2	73.7 -0.4	70.2 4.0	72.4 3.1
11 Travel agencies <i>Agences de voyages</i>	V81671	36.9 2.8	36.9 —	35.9 -2.7	36.1 0.5	36.1 —	36.5 1.1	37.1 1.6	37.0 -0.3	35.5 -4.1	36.4 3.7	36.5 0.1
12 Total tourism industries <i>Total des branches touristiques</i>	V81659	464.2 0.3	464.4 0.0	460.4 -0.9	460.5 0.0	461.6 0.2	465.1 0.8	469.6 1.0	468.3 -0.3	457.4 -2.3	462.9 2.7	464.2 0.3
13 Other industries <i>Autres branches</i>	V81672	113.8 -1.0	113.8 —	113.7 -0.1	114.9 1.0	115.1 0.2	115.6 0.4	116.3 0.6	117.5 1.0	114.5 -2.6	114.1 0.2	115.5 1.2
14 Tourism activities <i>Activités touristiques</i>	V81658	578.0 0.1	578.2 0.0	574.1 -0.7	575.4 0.2	576.7 0.2	580.7 0.7	585.9 0.9	585.8 -0.0	571.9 -2.4	577.0 2.2	579.7 0.5

Table 14. Employment Generated by Tourism**Tableau 14. Emploi généré par le tourisme**

Not seasonally adjusted, thousands of jobs and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, milliers d'emplois et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V81675	86.8 -1.3	82.4 -2.8	77.7 -11.5	75.2 -13.4	78.5 -9.6	79.4 -3.7	81.6 5.0	80.6 7.1	80.6 2.6	83.4 -4.5	78.7 -5.7
2 Air transportation <i>Transport aérien</i>	V81676	60.8 -3.3	57.6 -4.5	52.1 -16.5	49.8 -18.7	52.0 -14.5	53.4 -7.3	54.8 5.3	54.6 9.7	54.7 5.2	57.9 -7.1	52.5 -9.3
3 Railway transportation <i>Transport ferroviaire</i>	V81677	2.3 0.4	2.3 -1.2	2.3 0.3	2.3 2.1	2.3 -1.4	2.2 -3.8	2.3 -2.1	2.2 -3.1	2.0 -9.3	2.3 -0.0	2.3 -1.3
4 Water transportation <i>Transport par eau</i>	V81678	2.2 16.9	2.2 11.9	2.2 10.8	2.1 6.9	2.2 1.3	2.2 1.2	2.2 1.3	2.0 -4.9	2.0 -9.8	2.1 14.3	2.2 2.6
5 Bus transportation <i>Transport par autobus</i>	V81679	8.5 10.3	6.3 -2.4	7.5 -3.1	7.5 -2.7	8.2 -3.7	6.9 10.4	8.1 8.0	7.9 6.2	8.0 -2.0	7.5 1.9	7.7 2.5
6 Other transportation industries <i>Autres branches du transport</i>	V19458059	13.2 -1.7	14.0 1.9	13.6 1.5	13.5 -1.1	13.9 5.7	14.5 4.1	14.2 4.2	13.8 2.0	13.9 -0.1	13.6 0.8	14.1 3.2
7 Accommodation <i>Hébergement</i>	V81682	136.1 7.8	145.8 6.4	134.4 5.5	127.5 2.4	138.1 1.5	145.3 -0.3	135.0 0.4	128.2 0.6	133.7 -3.2	135.2 6.8	136.4 0.9
8 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V81683	140.0 2.4	142.0 2.9	136.9 2.5	133.1 1.1	142.8 2.1	144.9 2.0	140.0 2.2	134.4 1.0	137.6 -3.6	137.6 2.6	140.2 1.9
9 Other tourism industries <i>Autres activités touristiques</i>	V81684	108.3 4.6	112.3 4.5	105.0 3.0	103.0 2.1	109.6 1.3	114.3 1.7	108.5 3.3	105.9 2.8	111.5 1.8	106.6 3.9	108.9 2.1
10 Recreation and entertainment <i>Loisirs et spectacles</i>	V81685	71.5 4.5	75.2 4.2	69.1 4.0	68.1 4.5	73.3 2.5	76.9 2.3	71.3 3.2	69.8 2.6	75.9 3.5	70.2 4.0	72.4 3.1
11 Travel agencies <i>Agences de voyages</i>	V81686	36.7 4.8	37.2 5.0	35.9 1.2	35.0 -2.3	36.3 -1.2	37.4 0.5	37.1 3.5	36.1 3.2	35.6 -1.8	36.4 3.7	36.4 0.1
12 Total tourism industries <i>Total des branches touristiques</i>	V81674	471.2 3.7	482.5 3.2	454.0 0.7	438.8 -1.1	469.0 -0.5	483.8 0.3	465.0 2.4	449.1 2.4	463.4 -1.2	462.9 2.7	464.2 0.3
13 Other industries <i>Autres branches</i>	V81687	116.0 0.6	118.8 -0.7	111.9 -2.1	110.2 0.5	117.5 1.3	120.2 1.2	114.0 1.9	113.7 3.2	116.1 -1.1	114.0 0.2	115.5 1.3
14 Tourism activities <i>Activités touristiques</i>	V81673	587.1 3.0	601.3 2.4	565.8 0.2	549.0 -0.8	586.5 -0.1	604.0 0.5	579.0 2.3	562.8 2.5	579.6 -1.2	576.9 2.2	579.6 0.5

Section F

Tourism Prices and Gross Domestic Product

Section F

Prix et produit intérieur brut du tourisme

Table 15. Tourism Gross Domestic Product**Tableau 15. Produit intérieur brut touristique**

Seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, période précédente

		CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1	Transportation <i>Transport</i>	V21400164	1,587 -2.5	1,522 -4.1	1,462 -3.9	1,488 1.8	1,551 4.2	1,571 1.3	1,606 2.2	1,631 1.5	1,401 -14.1	6,196 -3.3	6,217 0.3
2	Accommodation <i>Hébergement</i>	V21400165	1,309 -2.1	1,255 -4.1	1,193 -4.9	1,251 4.8	1,270 1.6	1,247 -1.8	1,231 -1.3	1,205 -2.2	1,093 -9.3	5,095 -1.5	4,999 -1.9
3	Food and beverage services <i>Restauration</i>	V21400166	727 1.8	726 -0.1	728 0.3	720 -1.1	744 3.3	763 2.5	768 0.6	765 -0.3	756 -1.2	2,896 6.7	2,994 3.4
4	Other tourism industries <i>Autres activités touristiques</i>	V21400167	905 -1.1	889 -1.8	882 -0.8	860 -2.5	893 3.8	899 0.7	907 0.9	913 0.6	915 0.3	3,591 3.0	3,558 -0.9
5	Total tourism industries Total des branches touristiques	V21400163	4,528 -1.4	4,392 -3.0	4,265 -2.9	4,318 1.3	4,458 3.2	4,480 0.5	4,512 0.7	4,513 0.0	4,165 -7.7	17,777 -0.0	17,767 -0.1
6	Other industries <i>Autres branches</i>	V21400168	1,296 -0.6	1,254 -3.2	1,255 0.1	1,267 0.9	1,310 3.4	1,313 0.2	1,316 0.2	1,362 3.5	1,309 -3.9	5,110 2.1	5,206 1.9
7	Tourism Gross Domestic Product Produit intérieur brut	V21400162	5,824 -1.2	5,646 -3.1	5,520 -2.2	5,586 1.2	5,768 3.3	5,793 0.4	5,828 0.6	5,875 0.8	5,474 -6.8	22,887 0.4	22,974 0.4

Table 16. Tourism Gross Domestic Product
Tableau 16. Produit intérieur brut touristique

Seasonally adjusted, millions of 1997 dollars and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, millions de dollars de 1997 et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transportation <i>Transport</i>	V21400171	1,518 -1.3	1,468 -3.3	1,415 -3.6	1,419 0.2	1,453 2.4	1,417 -2.5	1,445 2.0	1,448 0.2	1,333 -7.9	5,939 -1.0	5,733 -3.5
2 Accommodation <i>Hébergement</i>	V21400172	1,129 0.2	1,110 -1.7	1,082 -2.5	1,100 1.6	1,143 3.9	1,143 0.0	1,137 -0.5	1,115 -1.9	1,039 -6.8	4,449 -1.1	4,524 1.7
3 Food and beverage services <i>Restauration</i>	V21400173	668 1.0	659 -1.3	656 -0.5	643 -2.0	660 2.7	673 1.9	674 0.2	667 -1.0	655 -1.9	2,644 3.5	2,650 0.2
4 Other tourism industries <i>Autres activités touristiques</i>	V21400174	829 -1.5	806 -2.7	797 -1.2	770 -3.3	794 3.1	793 -0.2	794 0.2	797 0.3	797 -0.0	3,274 -0.1	3,152 -3.7
5 Total tourism industries <i>Total des branches touristiques</i>	V21400170	4,144 -0.6	4,043 -2.4	3,951 -2.3	3,932 -0.5	4,050 3.0	4,026 -0.6	4,051 0.6	4,027 -0.6	3,823 -5.1	16,306 -0.1	16,059 -1.5
6 Other industries <i>Autres branches</i>	V21400175	1,170 -2.5	1,152 -1.5	1,192 3.5	1,196 0.4	1,195 -0.1	1,186 -0.7	1,193 0.6	1,207 1.2	1,194 -1.1	4,713 1.9	4,771 1.2
7 Tourism Gross Domestic Product <i>Produit intérieur brut</i>	V21400169	5,314 -1.0	5,195 -2.2	5,143 -1.0	5,128 -0.3	5,245 2.3	5,212 -0.6	5,245 0.6	5,234 -0.2	5,018 -4.1	21,019 0.3	20,830 -0.9

Table 17. Implicit Price Indexes for Tourism Demand
Tableau 17. Indices implicites de prix, demande touristique

Seasonally adjusted, 1997 = 100, and percentage change, preceding period

Données désaisonnalisées, 1997 = 100, et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Transport services, 1997=100 <i>Services de transport, 1997=100</i>	V81740	107.7 -0.2	105.0 -2.5	102.4 -2.5	103.8 1.4	108.1 4.2	112.5 4.0	112.8 0.3	114.4 1.4	106.8 -6.7	105.8 -3.2	109.3 3.3
2 Accommodation services, 1997=100 <i>Services d'hébergement, 1997=100</i>	V81741	117.7 -3.0	113.9 -3.3	109.9 -3.5	114.0 3.7	110.6 -3.0	107.9 -2.5	106.7 -1.1	106.2 -0.4	102.1 -3.9	115.7 -1.4	109.8 -5.1
3 Food and beverage services, 1997=100 <i>Services de restauration, 1997=100</i>	V81742	108.9 0.8	110.1 1.1	111.0 0.8	112.0 0.9	112.7 0.6	113.3 0.6	113.8 0.4	114.7 0.7	115.4 0.7	109.5 3.2	112.9 3.1
4 Other tourism commodities, 1997=100 <i>Autres biens et services touristiques, 1997=100</i>	V81743	108.3 0.6	109.2 0.8	108.8 -0.4	109.8 0.9	110.7 0.8	111.7 0.9	111.4 -0.3	111.6 0.2	112.0 0.4	108.5 2.4	110.9 2.2
5 Tourism commodities, 1997=100 <i>Biens et services touristiques, 1997=100</i>	V81744	109.7 -0.4	108.2 -1.3	106.5 -1.6	108.2 1.6	109.9 1.6	111.7 1.6	111.7 -0.0	112.5 0.8	108.7 -3.4	108.6 -0.7	110.4 1.6
6 Total tourism expenditures, 1997=100 <i>Total, dépenses touristiques, 1997=100</i>	V81745	109.0 -0.3	107.7 -1.1	106.2 -1.4	107.7 1.4	109.2 1.4	110.8 1.4	110.7 -0.0	111.4 0.6	108.2 -2.9	108.1 -0.4	109.6 1.4

Section G

Supplementary Tables

Section G

Tableaux supplémentaires

Table 18. International Travellers
Tableau 18. Voyageurs internationaux

Not seasonally adjusted, thousands of travellers and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, milliers de voyageurs et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Total inbound travel Total des voyages des non-résidents	V81688	13,180	17,200	8,002	7,862	11,608	16,398	9,028	7,201	9,500	47,147	44,896
		3.1	-2.9	-17.4	-10.3	-11.9	-4.7	12.8	-8.4	-18.2	-3.1	-4.8
2 United States États-Unis	V81689	11,951	15,446	7,344	7,280	10,585	14,739	8,274	6,626	8,691	42,871	40,878
		3.9	-2.3	-17.0	-10.5	-11.4	-4.6	12.7	-9.0	-17.9	-2.6	-4.6
3 same day même jour	V81690	7,699	8,892	4,801	4,986	6,429	7,820	5,481	4,495	5,303	27,301	24,717
		2.8	-4.9	-23.0	-15.6	-16.5	-12.1	14.2	-9.9	-17.5	-5.2	-9.5
4 overnight une nuit ou plus	V81691	4,252	6,555	2,543	2,294	4,156	6,919	2,793	2,131	3,389	15,570	16,161
		6.1	1.4	-2.8	3.3	-2.3	5.6	9.8	-7.1	-18.5	2.5	3.8
5 All other countries Tous les autres pays	V81692	1,229	1,754	657	582	1,023	1,659	754	574	808	4,275	4,018
		-4.3	-8.0	-21.5	-8.4	-16.7	-5.4	14.7	-1.3	-21.0	-7.9	-6.0
6 same day même jour	V81693	55	77	19	13	30	61	23	13	24	166	128
		-12.0	-6.9	-46.8	-17.6	-44.4	-20.0	24.4	-6.0	-21.7	-19.0	-22.8
7 overnight une nuit ou plus	V81694	1,174	1,677	639	569	993	1,598	731	562	785	4,109	3,890
		-3.9	-8.1	-20.4	-8.2	-15.5	-4.7	14.4	-1.2	-21.0	-7.4	-5.3
Same day and overnight: Même jour et une nuit ou plus:												
8 Americas, except United States Amériques, sauf États-Unis	V81695	116	174	66	58	97	184	76	55	89	410	415
		0.3	-2.6	-14.6	5.2	-15.7	5.9	15.4	-6.3	-8.4	-3.0	1.2
9 Europe Europe	V81696	649	994	354	300	524	898	363	298	465	2,324	2,085
		-5.8	-8.8	-17.6	-8.3	-19.2	-9.6	2.5	-0.7	-11.2	-8.5	-10.3
10 France France	V81697	90	165	57	50	69	146	56	53	58	369	321
		-7.8	-12.8	-16.6	-11.7	-23.4	-11.5	-2.4	7.3	-16.0	-11.6	-13.0
11 Germany Allemagne	V81698	105	169	48	34	82	148	48	34	68	360	312
		-11.0	-15.6	-15.8	-10.9	-22.3	-12.3	0.2	0.2	-16.7	-13.7	-13.4
12 United Kingdom Royaume-Uni	V81699	247	349	143	133	199	297	141	127	192	877	769
		-2.2	-4.4	-14.0	-4.0	-19.5	-15.1	-1.0	-4.1	-3.4	-4.1	-12.3
13 Other Autres	V81700	207	310	107	84	175	307	119	83	147	718	684
		-6.4	-7.3	-23.1	-11.6	-15.5	-1.1	11.1	-0.5	-15.6	-9.3	-4.8
14 Asia/Pacific Asie/Pacifique	V81701	445	558	225	216	385	552	302	214	238	1,471	1,455
		-3.0	-8.7	-28.6	-11.3	-13.4	-0.9	34.2	-1.1	-38.1	-8.4	-1.1
15 Hong Kong Hong-Kong	V81702	40	47	19	24	31	45	23	19	16	130	123
		-5.0	-18.4	-16.9	-1.4	-22.9	-3.1	18.6	-19.2	-47.0	-10.4	-5.6
16 Japan Japon	V81703	132	184	59	56	110	180	107	61	50	449	453
		-4.3	-16.9	-47.7	-24.5	-16.6	-2.1	79.6	8.8	-54.6	-16.9	0.8
17 South Korea Corée du Sud	V81704	45	63	25	27	42	66	30	28	31	157	165
		3.8	8.5	-5.4	14.2	-7.2	4.0	21.2	2.1	-24.3	5.4	5.1
18 Australia Australie	V81705	52	58	29	27	44	58	34	30	43	172	163
		2.3	-6.8	-20.0	-18.2	-16.5	0.9	16.9	13.6	-0.9	-4.2	-5.3
19 Other Autres	V81706	175	206	92	82	159	203	108	76	97	563	552
		-4.6	-2.8	-20.3	-7.3	-9.6	-1.5	17.1	-8.4	-38.7	-5.0	-1.9
20 Africa Afrique	V81707	20	29	12	8	17	25	13	8	16	70	62
		-7.2	1.1	-16.8	-19.4	-16.4	-13.1	6.1	9.4	-6.3	-4.9	-11.6
21 Canadian outbound travel Voyages des Canadiens à l'étranger	V81708	11,515	12,885	7,969	9,073	9,770	11,629	8,767	9,175	9,257	43,201	39,239
		-3.6	-7.8	-22.8	-16.2	-15.2	-9.7	10.0	1.1	-5.2	-8.4	-9.2
22 United States États-Unis	V81709	10,383	11,694	7,123	7,616	8,674	10,465	7,804	7,482	8,227	38,368	34,559
		-4.7	-9.1	-24.1	-16.9	-16.5	-10.5	9.6	-1.8	-5.2	-10.1	-9.9
23 same day même jour	V81710	6,827	7,266	4,787	4,807	5,456	6,123	5,172	4,703	5,235	24,855	21,559
		-5.1	-10.4	-25.6	-19.5	-20.1	-15.7	8.0	-2.2	-4.0	-11.2	-13.3
24 overnight une nuit ou plus	V81711	3,556	4,427	2,336	2,809	3,218	4,341	2,632	2,779	2,992	13,514	13,000
		-3.9	-7.0	-20.8	-12.1	-9.5	-1.9	12.7	-1.0	-7.0	-7.9	-3.8
25 All other countries Tous les autres pays	V81712	1,132	1,191	846	1,457	1,096	1,165	963	1,693	1,030	4,832	4,680
		8.2	7.2	-10.4	-12.4	-3.2	-2.2	13.8	16.1	-6.0	7.0	-3.1

Table 19. Receipts and Payments on International Travel Account
Tableau 19. Recettes et dépenses au compte des voyages internationaux

Not seasonally adjusted, millions of dollars and percentage change, previous year
 Données non saisonnalisées, millions de dollars et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
International Travel Account (1)												
Compte des voyages internationaux (1)												
Receipts - Recettes												
1 Spending in Canada by foreign residents Dépenses au Canada par les résidents étrangers	V81713	4,338 6.1	6,556 0.8	2,766 -3.9	2,773 0.7	4,106 -5.3	6,762 3.2	3,089 11.7	2,674 -3.6	3,362 -18.1	16,414 2.6	16,731 1.9
Payments - Paiements												
2 Spending in foreign countries by Canadians Dépenses dans des pays étrangers par les Canadiens	V81714	4,988 3.5	4,322 -3.2	3,666 -11.4	5,134 -7.8	4,932 -1.1	4,411 2.0	4,108 12.1	5,475 6.6	4,644 -5.8	18,542 0.5	18,585 0.2
Balance - Solde												
3 Receipts minus payments (2) Recettes moins paiements (2)	V81715	-650 79	2,233 198	-900 359	-2,361 451	-825 -176	2,351 118	-1,019 -119	-2,802 -441	-1,282 -456	-2,128 319	-1,853 275

Table 20. Exchange Rates**Tableau 20. Taux de change**

Not seasonally adjusted, canadian dollars per unit of foreign currency and percentage change, preceding year

Données non désaisonnalisées, dollars canadiens par unité de devise étrangère et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 United States (dollar) <i>États-Unis (dollar)</i>	V81719	1.5411 4.1	1.5461 4.3	1.5804 3.6	1.5944 4.4	1.5542 0.9	1.5632 1.1	1.5695 -0.7	1.5098 -5.3	1.3984 -10.0	1.5488 4.3	1.5703 1.4
2 EMU (euro) <i>UEM (euro)</i>	V81721	1.3464 -2.6	1.3794 2.9	1.4143 6.8	1.3983 -0.7	1.4289 6.1	1.5380 11.5	1.5699 11.0	1.6206 15.9	1.5879 11.1	1.3872 1.2	1.4838 7.0
3 United Kingdom (British pounds) <i>Royaume-Uni (livre sterling)</i>	V81722	2.1903 -3.5	2.2253 1.7	2.2789 3.3	2.2740 2.1	2.2724 3.7	2.4223 8.9	2.4662 8.2	2.4198 6.4	2.2627 -0.4	2.2305 -0.9	2.3587 5.7
4 France (franc) <i>France (franc)</i>	V81723	0.2053 -2.6	0.2103 2.9	0.2156 6.8	..	..	..	..	..	..	0.2115 1.2	..
5 Germany (mark) <i>Allemagne (mark)</i>	V81724	0.6884 -2.6	0.7053 2.9	0.7231 6.8	..	..	..	..	..	..	0.7093 1.2	..
6 Netherlands (guilder) <i>Pays-Bas (florin)</i>	V81725	0.6110 -2.6	0.6259 2.9	0.6418 6.8	..	..	..	..	..	..	0.6295 1.2	..
7 Switzerland (franc) <i>Suisse (franc)</i>	V81726	0.8808 -0.4	0.9164 5.6	0.9596 9.8	0.9490 3.3	0.9755 10.8	1.0510 14.7	1.0706 11.6	1.1053 16.5	1.0466 7.3	0.9189 4.5	1.0115 10.1
8 Hong Kong (dollar) <i>Hong Kong (dollar)</i>	V81727	0.1976 4.0	0.1982 4.3	0.2026 3.6	0.2044 4.4	0.1993 0.9	0.2004 1.1	0.2012 -0.7	0.1936 -5.3	0.1793 -10.0	0.1986 4.2	0.2013 1.4
9 Japan (yen) <i>Japon (yen)</i>	V81728	0.0126 -9.4	0.0127 -7.5	0.0128 -8.0	0.0120 -6.9	0.0123 -2.5	0.0131 2.9	0.0128 0.3	0.0127 5.4	0.0118 -3.8	0.0128 -7.4	0.0126 -1.6
10 Australia (dollar) <i>Australie (dollar)</i>	V81729	0.7907 -9.5	0.7930 -6.7	0.8089 -0.3	0.8267 2.0	0.8564 8.3	0.8557 7.9	0.8759 8.3	0.8957 8.4	0.8950 4.5	0.8007 -7.2	0.8537 6.6
11 New Zealand (dollar) <i>Nouvelle-Zélande (dollar)</i>	V81720	0.6388 -10.1	0.6491 -0.7	0.6566 5.0	0.6789 2.8	0.7216 13.0	0.7377 13.6	0.7796 18.7	0.8296 22.2	0.7961 10.3	0.6513 -4.0	0.7295 12.0

Table 21. Consumer Price Index, Selected Countries
Tableau 21. Indice des prix à la consommation, certains pays

Not seasonally adjusted, index (1995=100) and percentage change, preceding year
 Données non désaisonnalisées, indice (1995=100) et variation en pourcentage, année précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Canada (1) Canada (1)	V81730	112.4 3.6	112.5 2.7	111.5 1.1	112.2 1.5	113.9 1.3	115.1 2.3	115.7 3.8	117.2 4.5	117.1 2.8	111.7 2.5	114.2 2.2
2 United States États-Unis	V81732	116.5 3.4	116.7 2.7	116.3 1.8	116.7 1.2	118.0 1.3	118.5 1.5	118.9 2.2	120.1 2.9	120.5 2.1	116.2 2.8	118.0 1.6
3 United Kingdom Royaume-Uni	V81733	116.7 1.9	116.7 1.7	116.6 1.0	116.6 1.2	118.1 1.2	118.5 1.5	119.6 2.6	120.2 3.1	121.7 3.0	116.3 1.8	118.2 1.6
4 France France	V81734	108.4 2.1	108.5 1.9	108.5 1.4	109.3 2.1	110.1 1.6	110.4 1.8	110.8 2.1	111.9 2.4	112.2 1.9	108.1 1.7	110.2 1.9
5 Germany Allemagne	V81735	109.9 3.2	110.1 2.5	109.6 1.8	110.9 1.9	110.0 0.1	110.2 0.1	110.1 0.5	111.1 0.2	111.0 0.9	109.6 2.5	110.3 0.6
6 Netherlands Pays-Bas	V81736	116.4 4.7	117.0 4.7	117.6 4.3	118.5 3.4	119.7 2.8	120.1 2.6	120.6 2.6	121.6 2.6	.. ..	116.4 4.5	119.7 2.9
7 Switzerland Suisse	V81737	105.1 1.4	104.9 1.0	104.8 0.5	104.9 0.6	105.9 0.8	105.3 0.4	105.8 1.0	106.0 1.0	106.4 0.5	104.8 1.0	105.5 0.7
8 Japan Japon	V81738	101.0 -0.7	100.7 -0.7	100.3 -1.3	99.6 -1.4	100.1 -0.9	99.9 -0.8	99.8 -0.5	99.4 -0.2	99.8 -0.3	100.8 -0.8	99.9 -0.9
9 Australia Australie	V81739	114.6 6.0	114.9 2.5	116.0 3.1	117.0 2.9	118.0 3.0	118.6 3.2	119.5 3.0	121.0 3.4	121.0 2.5	114.8 4.4	118.3 3.0
10 New Zealand Nouvelle-Zélande	V81731	110.0 3.2	110.6 2.4	111.3 1.8	111.9 2.6	113.0 2.7	113.6 2.7	114.3 2.7	114.7 2.5	114.7 1.5	110.3 2.6	113.2 2.7

Table 22. Other Related Statistics
Tableau 22. Autres statistiques connexes

Seasonally adjusted, at annual rates and percentage change, preceding period
 Données désaisonnalisées, au taux annuel et variation en pourcentage, période précédente

	CANSIM	2001 II	2001 III	2001 IV	2002 I	2002 II	2002 III	2002 IV	2003 I	2003 II	2001	2002
1 Gross Domestic Product at market prices (\$billions) Produit intérieur brut aux prix du marché (milliards\$)	V81748	1,116.1 0.2	1,101.8 -1.3	1,097.8 -0.4	1,122.2 2.2	1,150.9 2.6	1,164.6 1.2	1,182.0 1.5	1,211.8 2.5	1,206.6 -0.4	1,107.5 3.0	1,154.9 4.3
2 Gross Domestic Product chained (1997) dollars (\$billions) Produit intérieur brut dollars enchaînés - 1997 (milliards\$)	V2044346	1,039.6 0.3	1,037.7 -0.2	1,047.6 0.9	1,062.4 1.4	1,072.3 0.9	1,079.5 0.7	1,083.9 0.4	1,090.7 0.6	1,089.8 -0.1	1,040.4 1.9	1,074.5 3.3
3 Final domestic demand (\$billions) Demande intérieure finale (milliards\$)	V81750	1,048.9 1.6	1,058.4 0.9	1,061.8 0.3	1,079.4 1.7	1,095.9 1.5	1,109.5 1.2	1,124.3 1.3	1,141.3 1.5	1,146.4 0.5	1,050.5 4.9	1,102.3 4.9
4 Final domestic demand chained (1997) dollars (\$billions) Demande intérieure finale dollars enchaînés - 1997 (milliards\$)	V2044347	982.2 0.7	990.9 0.9	992.6 0.2	1,001.9 0.9	1,010.9 0.9	1,016.6 0.6	1,024.5 0.8	1,035.6 1.1	1,043.0 0.7	985.2 3.2	1,013.5 2.9
5 Personal disposable income per person (\$) Revenu personnel disponible par habitant (\$)	V81752	21,338 -0.7	21,455 0.5	21,664 1.0	22,047 1.8	22,268 1.0	22,306 0.2	22,458 0.7	22,622 0.7	22,726 0.5	21,485 3.4	22,270 3.7
6 Personal saving rate (%) Taux d'épargne personnelle (%)	V81753	3.6 -32.1	4.3 19.4	4.9 14.0	5.2 6.1	4.6 -11.5	3.8 -17.4	3.2 -15.8	2.3 -28.1	2.4 4.3	4.5 -1.6	4.2 -7.2
7 Population (thousands)(1) Population (milliers) (1)	V81754	31,004 0.3	31,111 0.3	31,210 0.3	31,240 0.1	31,315 0.2	31,414 0.3	31,486 0.2	31,500 0.0	31,559 0.2	31,061 1.0	31,364 1.0
8 Total number of jobs, business sector (index, 1997=100) Nombre total d'emplois, secteur des entreprises (indice, 1997=100)	V19458062	110.7 -0.2	110.0 -0.6	110.2 0.2	111.7 1.4	112.7 0.9	113.5 0.7	114.6 1.0	114.9 0.3	114.6 -0.3	110.5 0.7	113.1 2.4

Notes to Supplementary Tables

Table 18

In this table, travellers include crews, seasonal workers and commuters as part of international travel. In the Tourism Satellite Account and the NTI, on the other hand, spending by these groups is not counted as they are not considered part of tourism in the international definition.

The numbers of non-resident travellers from countries other than the United States include both same day travellers and those who stay one or more nights.

Source: CANSIM

For definitions used in measuring international travel see publication: *Touriscope, International Travel, Appendix, Description of Methods and Definitions* (Catalogue no. 66-201 annual).

Consistent time series of Canadians travelling in Canada for the period 1986 to date are not yet available from the Canadian Travel Survey (CTS). The CTS, now conducted every year, has gone through several modifications since 1997. Changes to the data collection method, the survey-qualifying questions and the questionnaire have affected the comparability of estimates between survey years.

Source: Canadian Travel Survey, Revision of the 1996 Results, Catalogue no. B7-504-XPB, p.67.

Table 19

1) International fares, receipts, are defined as passenger fares received by Canadian carriers from non-residents. International fares, payments, are defined as passenger fares paid to non-resident carriers by Canadian residents. These fares are included in the Transportation Account of Canada's Balance of Payments.

2) Actual changes in millions of dollars.

Sources: Canada's Balance of International Payments, Quarterly, Catalogue no. 67-001-XPB, and International Travel Survey, Culture, Tourism and the Centre for Education Statistics Division.

Notes aux tableaux supplémentaires

Tableau 18

Dans ce tableau, les voyageurs incluent les membres d'équipage, les travailleurs saisonniers et les navetteurs comme faisant partie des voyages internationaux. Par contre, le Compte satellite du tourisme et les INT excluent les dépenses encourues par ces groupes puisqu'ils ne font pas partie de la définition internationale du tourisme.

Le nombre de voyageurs étrangers provenant de pays autres que les États-Unis incluent ceux d'un jour et ceux qui séjournent une nuit ou plus.

Source: CANSIM

Voir les définitions utilisées pour mesurer les voyages internationaux dans la publication: *Touriscope, Voyages internationaux, Annexe, Description des méthodes et définitions* (n° 66-201 au catalogue annuel).

L'Enquête sur les voyages des Canadiens (EVC) ne fournit pas encore de séries chronologiques comparables pour le nombre de voyageurs canadiens voyageant au Canada depuis 1986 jusqu'à ce jour. L'EVC, maintenant menée tous les ans, a été modifiée de façon importante depuis 1997. Des changements dans la méthode de collecte des données, dans les critères d'admissibilité à l'enquête et dans le questionnaire ont affecté la comparabilité des estimations des différentes années.

Source: Enquête sur les voyages des Canadiens, Revue des résultats de l'année 1996, N° B7-504-XPB au catalogue, p. 71.

Tableau 19

1) Les recettes au titre des tarifs internationaux sont définies comme les recettes des transporteurs canadiens provenant de passagers non résidents. Les paiements de tarifs internationaux sont définis comme des paiements de passagers canadiens à des transporteurs étrangers. Ces tarifs sont inclus dans le compte du transport de la Balance des paiements internationaux du Canada.

2) Il s'agit du changement en millions de dollars.

Sources: Balance des paiements internationaux du Canada, trimestrielle, n° 67-001-XPB au catalogue et L'Enquête sur les voyages internationaux, Division de la Culture, tourisme et centre des statistiques sur l'éducation.

Table 20

1) Based on the Bank of Canada's average noon spot rates.

Source: CANSIM

Table 21

1) The Canadian CPI is converted to 1995=100 for comparability with other OECD countries.

Sources: CANSIM and OECD.

Table 22

Source: CANSIM

1) Data not adjusted for seasonal variation.

Tableau 20

1) Le cours moyen au comptant à midi publié par la Banque du Canada.

Source: CANSIM

Tableau 21

1) L'IPC du Canada est converti sur la base 1995=100 pour faciliter les comparaisons avec les autres pays de l'OCDE.

Source: CANSIM et l'OCDE.

Tableau 22

Source: CANSIM

1) Données non corrigées des variations saisonnières.

